



**Food and Agriculture
Organization of the
United Nations**

FIPI/ R1119 (En)

**FAO
Fisheries and
Aquaculture Report**

ISSN 2070-6987

Report of the

**EIGHTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION FOR
FISHERIES (RECOFI)**

Muscat, Oman, 12–14 May 2015

Report of the
EIGHTH SESSION OF THE REGIONAL COMMISSION FOR FISHERIES (RECOFI)
Muscat, Oman, 12–14 May 2015

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

ISBN 978-92-5-008859-4

© FAO, 2015

FAO encourages the use, reproduction and dissemination of material in this information product. Except where otherwise indicated, material may be copied, downloaded and printed for private study, research and teaching purposes, or for use in non-commercial products or services, provided that appropriate acknowledgement of FAO as the source and copyright holder is given and that FAO's endorsement of users' views, products or services is not implied in any way.

All requests for translation and adaptation rights, and for resale and other commercial use rights should be made via www.fao.org/contact-us/licence-request or addressed to copyright@fao.org.

FAO information products are available on the FAO website (www.fao.org/publications) and can be purchased through publications-sales@fao.org.

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final version of the report as approved by the eighth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI), which was held in Muscat, Oman, from 12 to 14 May 2015. The report was prepared by the RECOFI Secretariat.

The material in the appendixes is reproduced as submitted.

FAO. 2015. *Report of the eighth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI), Muscat, Oman, 12–14 May 2015.* FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1119. Rome. 51 pp. [Bilingual version English/Arabic]

ABSTRACT

This publication contains the report of the eighth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) held in Muscat, Oman, from 12 to 14 May 2015. The session was attended by 21 delegates from all of the 8 members of RECOFI and 2 observer organizations (CITES and WWF). RECOFI was presented with a number of issues for discussion and decision related to regional fisheries management cooperation and aquaculture development. It addressed the financial report covering the activities of the previous biennium, the current state of member contributions and the state of finances for undertaking work in the 2015–16 biennium. It adopted a revised terms of reference for the Working Group on Aquaculture (WGA) focal points and Regional Aquaculture Information System (RAIS) Regional Centre staff. The list of RECOFI capture species of common interest was revised and adopted to include four additional finfish species. The programme of work and budget for 2015–16 was endorsed, with reduced activities compared with previous intersessional periods.

RECOFI adopted the RECOFI Recommendation RECOFI/8/2015/1 on Minimum Reporting on Aquaculture Data and Information. Moreover, it decided that RAIS would include capture fisheries data being collected under RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 Minimum Data Reporting in the RECOFI area. Finally, it considered the strengthening of the secretariat, including its location in a RECOFI member country, and proposed that this be considered further and agreed at an ad hoc session. Kuwait offered to host the RECOFI headquarters and secretariat, should they be relocated.

CONTENTS

	Page
OPENING OF THE MEETING	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE MEETING	1
REPORT ON THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES, INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE	1
ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORTS	2
REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE	2
SIXTH MEETING OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE	2
REGIONAL AQUACULTURE INFORMATION SYSTEM (RAIS): PERFORMANCE ASSESSMENT AND FUTURE OUTLOOK	2
REPORT OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT	3
SEVENTH AND EIGHTH MEETINGS OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT	3
FISHERY SOCIAL AND ECONOMIC SURVEY IN THE RECOFI REGION	3
MINIMUM DATA REPORTING ON AQUACULTURE DATA AND INFORMATION	4
IMPLEMENTATION OF RECOFI RECOMMENDATION RECOFI/6/2011/1 ON MINIMUM DATA REPORTING	4
CURRENT STATUS OF RECOFI AND FUTURE OUTLOOK	5
PROGRAMME OF WORK AND BUDGET 2015–16	5
ANY OTHER MATTERS	5
DATE AND PLACE OF THE NINTH SESSION OF RECOFI	6
ADOPTION OF THE REPORT	6
APPENDIXES	
1 Agenda	7
2 List of participants	8
3 List of documents	12
4 Opening statement on behalf of His Excellency Dr Hamed Said Al Oufi, Under-Secretary of Fisheries Resources Development, Ministry of Agriculture and Fisheries	13
5 Opening statement of Mr El-Zein El-Muzamil, FAO Representative in the Sultanate of Oman	14
6 Terms of reference for RECOFI WGA Focal Points	17
7 Terms of reference for RAIS Regional Centre Staff	18
8 Adopted list of species of common interest	19
9 Recommendation RECOFI/8/2015/1 Minimum Reporting on Aquaculture Data and Information	20
10 Programme of work and budget 2015–16	22

OPENING OF THE MEETING

1. The eighth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) was held in Muscat, Oman, from 12 to 14 May 2015. The session was attended by 21 delegates from all 8 members of the Commission and 2 observer organizations (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora [CITES], and World Wildlife Foundation [WWF]). The list of participants is attached as Appendix 2.
2. The eighth session of RECOFI was opened on behalf of His Excellency Dr Hamed Said Al Oufi, Under-Secretary of Fisheries, Ministry of Agriculture and Fisheries, by Ahmed Al Mazrouai, Director-General of Fisheries Resource Development, Ministry of Agriculture and Fisheries. Dr Hamed Al Oufi welcomed member countries to Oman and to session. He emphasized the role of RECOFI as key in regional fisheries cooperation and called on countries to take more ownership in the activities and functioning of the Commission and referred to the need to locate the seat of the Commission including its Secretariat in the RECOFI region.
3. He emphasized the need for the member countries to be proactive and committed to ensure and enable RECOFI to fulfil its mandate. The opening statement is attached in Appendix 4.
4. Mr El-Zein El-Muzamil, FAO Representative in Oman, welcomed participants and wished member country delegates a successful session. He emphasized the important role of fisheries and aquaculture in the RECOFI region in terms of both employment and livelihoods, as well as food security in the region. He reasserted that regional fishery bodies such as RECOFI were the primary organizational mechanism through which States worked together to ensure the long-term sustainability of shared fishery resources, and that strengthening regional fisheries management organizations and their performance remained the major challenge facing international fisheries governance, to which RECOFI was no exception. The opening statement is attached in Appendix 5.
5. The outgoing Chairperson, Mr Ali Mojahedi, Deputy for Fisheries and Port Management, Iran Fisheries Organization, Ministry of Jihad-e-Agriculture, Iran (Islamic Republic of), welcomed the participants to the meeting and thanked Oman for hosting the session. The Secretary of RECOFI, Mr Piero Mannini, Senior Liaison Officer, FAO, Rome, Italy, appreciated the efforts that had been made to have a full attendance of all eight member countries at this session. The Secretary also expressed his appreciation to Iraq, for its flexibility in moving the venue of the session, and to Oman, for agreeing to host the session.

ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE MEETING

6. The agenda, attached as Appendix 1, was adopted. The list of documents for the session is attached as Appendix 3.
7. The Commission unanimously elected Dr Ahmed Al Mazrouai, Oman, as Chairperson, and the representative of Kuwait and Iraq were elected as vice-chairpersons.

REPORT ON THE INTERSESSIONAL ACTIVITIES, INCLUDING EMERGING ISSUES OF REGIONAL RELEVANCE

8. The RECOFI Secretary introduced document RECOFI/VIII/2015/2. The Commission noted the incomplete attendance of RECOFI members at key meetings during the intersessional period; in particular at the eighth meeting of the Working Group on Fisheries Management (WGFM) in Cairo, Egypt, 8–10 December 2014. The Commission noted issues of relevance presented by each member country and the work of the Permanent Fisheries Resources Committee (PFRC) of the Gulf Cooperation Council (GCC). These issues included developments on management measures,

production technologies, and mechanisms for dissemination of knowledge and information, including the involvement of stakeholders.

9. The importance of ensuring that these measures are harmonized at the RECOFI level where appropriate and relevant was emphasized. The Commission took note of a number of issues related to the national fisheries and aquaculture sectors, and all delegates concurred on the merit of taking a regionally concerted approach to fisheries management and aquaculture development, based on the shared nature of the marine ecosystem and its fishery resources in the RECOFI region.

10. The Commission acknowledged the urgent need to formulate coordinated policy measures with the objective of effective fishery management of an increasing number of commercially important species, and to ensure their sustainable fishery exploitation. Some delegates underlined the necessity to involve and increase awareness and education for fishers and national fisheries officers on this topic.

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL REPORTS

11. The RECOFI Secretary presented document RECOFI/VIII/2015/3. The Commission commended the work of the Secretariat for raising its visibility at the international level and for providing the working documents and publications prior to the meetings and sessions. The Chairperson expressed his strong appreciation for the support provided by FAO to the Commission, and expressed his wish that FAO would be able to maintain this vital technical support in the future.

12. The Commission acknowledged the comprehensive financial report concerning RECOFI's work for the 2013–14 biennium, and noted with concern that the balance of accumulated pending contributions, as at 25 March 2015, amounted to USD70 036, which was almost equivalent to the previous biennium. The Secretary emphasized that some key activities had only been possible in the previous biennium owing to the use of FAO Regular Programme funds. The Commission was advised that FAO would not be able to provide the same level of FAO Regular Programme funds in the future.

13. The Commission noted that the countries concerned were in the process of finalizing the payment of arrears. Iran (Islamic Republic of) highlighted the role of sanctions in creating a challenge in settling arrears in hard currency, and noted that efforts were being made to address these.

REPORT OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE

SIXTH MEETING OF THE WORKING GROUP ON AQUACULTURE

14. The Chairperson of the WGA, Mr Dawood Al-Yahyai, introduced document RECOFI/VIII/2015/4.

15. The Commission commended the work of the WGA while acknowledging that some planned activities could not be undertaken owing to budgetary constraints. Delegations recognized the importance of the collection and sharing of data in a timely manner to support the sustainable development of the sector, including through constructive dialogues. Moreover, the Commission urged the WGA to address the technical challenges faced by countries in marine aquaculture development and to formulate a strategy for its growth in the region. It encouraged the WGA focal points to take the initiative in identifying priority issues for discussion at future meetings and to propose related actions.

16. The Commission reviewed the draft terms of reference of the RECOFI WGA focal points and adopted them, with some changes, as attached in Appendix 6.

REGIONAL AQUACULTURE INFORMATION SYSTEM (RAIS): PERFORMANCE ASSESSMENT AND FUTURE OUTLOOK

17. The Technical Secretary of the WGA and Hussein Alaa Al-Sayegh, Public Authority of Agriculture Affairs and Fish Resources, Kuwait, presented document RECOFI/VIII/2015/5. The Commission took note of the main issues affecting the efficient and full functioning of RAIS. It was agreed that RECOFI should focus on the collection and compilation of data on aquaculture taking place within its convention area; however, it also recognized the importance and benefits of having access to information on the total aquaculture production of RECOFI members.

18. The Commission also adopted the terms of reference of the RAIS Regional Centre staff, proposed by the WGA (Appendix 7). The Commission appreciated that Kuwait had confirmed its availability in providing the services needed to operate and manage the system.

WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT

SEVENTH AND EIGHTH MEETINGS OF THE WORKING GROUP ON FISHERIES MANAGEMENT

19. The Chair of the WGFM, Mohammed Al-Kharafi, Head of Bio-aquatic Studies and Research Section, Public Authority of Agricultural Affairs and Fish Resources, Kuwait, introduced working document RECOFI/VIII/2015/6. The Commission reviewed the outcomes of the two meetings and confirmed the relevance of the regional priorities identified by the WGFM, including the joint appraisal of shared fishery resources and regional management plans.

20. The workshop on the regional joint assessment of kingfish stock is planned in early 2016 in Muscat, Oman. The Commission was informed that the GCC PFRC was formulating joint management plans for the management of shrimp and narrow-barred Spanish mackerel resources.

21. The Commission noted the importance of genetic typing studies to be included in the future programme of work. The delegates from Iran (Islamic Republic of) and Oman advised the Commission that they had well-established laboratories capable of carrying out DNA genotyping. The delegate from Kuwait advised that DNA genotyping work might also be possible in Kuwait and that the government had proposed establishing a gene bank, which might include fisheries species. The Commission recognized that it was important that data on shrimp and narrow-barred Spanish mackerel also be incorporated and considered in regional datasets used in the stock assessment of these species for regional management purposes. The participation in this activity of Pakistan and Yemen would be welcomed.

22. The list of RECOFI priority species, which had been revised by the WGFM to include silver pomfret (*Pampus argenteus*) and Indian shad (*Tenualosa ilisha*), was approved by the Commission. In addition, the Commission resolved that four more species should be added to the list: king soldier bream (koffar) (*Argyrops spinifer*), painted sweetlips (farsh) (*Diagramma pictum*), small-tooth emperor (sooli) (*Lethrinus microdon*), and Indian prawn (*Penaeus indicus*). The list of species of common interest is attached in Appendix 8.

23. The Commission requested the national focal points to provide the common Arabic name of the species included in the RECOFI priority species list.

24. The Commission acknowledged with concern that none of the priority activities of the WGFM had been addressed during the intersessional period, and member countries should be called on to be more proactive to support and implement the Commission's decisions and work.

FISHERY SOCIAL AND ECONOMIC SURVEY IN THE RECOFI REGION

25. The Secretariat presented document RECOFI/VIII/2015/7 on the fishery social and economic survey. Data collected through a survey questionnaire from the eight member countries had been received and would be incorporated into the analysis, and a revised version of the report circulated to

Commission members on the occasion of the ninth meeting of the WGFM. The Commission recommended that, while some components of the survey would not need repeating, others should be subject to resurvey and updating. Moreover, the Commission advised that fishers should be included in future surveys to gather information on their situation and attitudes, and that additional data on operating costs and profit should be collected.

26. The Commission noted that all member countries had agreed to ensure that the Task Group members were updated in order to continue to work on this matter and expand the survey as appropriate and possible. Country delegates are to provide the update within two weeks.

MINIMUM DATA REPORTING ON AQUACULTURE DATA AND INFORMATION

27. The Technical Secretary of the WGA presented working document RECOFI/VIII/2015/8. The Commission acknowledged the importance of the timely collection and dissemination of accurate aquaculture data and information. The Commission reviewed and adopted the draft RECOFI Recommendation RECOFI/8/2015/1 on Minimum Reporting on Aquaculture Data and Information, drafted during the sixth meeting of the WGA (Muscat, Oman, 21–23 October 2014), with some amendments (Appendix 9).

28. The Commission agreed that 1 June would be the annual deadline for submission of the mandatory aquaculture data and information, with the reference year for the data submitted being the preceding year. It was also agreed that RAIS would be the mechanism through which the data and information would be submitted by the member countries.

IMPLEMENTATION OF RECOFI RECOMMENDATION RECOFI/6/2011/1 ON MINIMUM DATA REPORTING

29. The Secretariat introduced working document RECOFI/VIII/2015/9. The Commission was informed that after three rounds of data submission, Bahrain, Iran (Islamic Republic of), Oman, Qatar, and Saudi Arabia had well-established formats and procedures for submitting catch and effort data separated by fleet segments and fishing gear type, as defined by RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area. Iraq had made efforts to provide operational information. Kuwait and the United Arab Emirates had not yet submitted any data and were strongly encouraged to find a way to provide the information in accordance with the Recommendation.

30. The Commission was informed that the data reported under the Recommendation would provide an adequate basis for monitoring the status of fishing operations and resources and taking management decisions. In order to make the information usable, the Secretariat advised that it would be necessary to establish a common database and an access policy.

31. The Commission emphasized that the WGFM should review the set of standard terminologies proposed.

32. The Commission was informed that comparable catch and effort data were available from 2010. In addition, Bahrain and Saudi Arabia offered historical time series data, and Oman stated its commitment to provide historical time series data in a comparable way. Regarding data submission and dissemination, the Commission decided that RAIS would include the data collected under RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area, considering that RAIS is well established and could provide any additional required functionalities. The Commission acknowledged the need to establish an agreed data access protocol and develop a standardized and integrated database prior to the dissemination of data, as the existing data exchange protocol utilized different formats and terminologies defined separately by each country. This would make data analysis extremely difficult. However, the Commission endorsed the immediate dissemination of data through RAIS. Accordingly, it would not be necessary for the Secretariat to

develop a regional common database at present. The Secretariat expressed concerns about the technical feasibility of modifying an information system such as RAIS into a data management system, and advised the RAIS Centre staff to initiate the compilation and dissemination of the RECOFI capture database, which already has a well-established format.

CURRENT STATUS OF RECOFI AND FUTURE OUTLOOK

33. The RECOFI Secretariat introduced working document RECOFI/VIII/2015/10. The Commission was informed that the current support of FAO to RECOFI could not continue as in the past. The Commission took into consideration the different strategy options, including three different funding mechanisms.

34. The Commission considered the strengthening of the Secretariat, including its location in a RECOFI member country, and agreed that the actual decision on the budget and elements involved would need to be discussed and agreed at an ad hoc session. The Commission noted the offer of Kuwait to host the RECOFI headquarters and Secretariat, should they be relocated.

35. The Commission requested that the Secretariat prepare indicative budget scenarios for the future functioning of the Commission with a dedicated Secretariat and operating from headquarters located in the region. The Secretariat was requested to prepare a working document for the ad hoc session, including the indicative budget, and to be circulated well in advance to allow for the necessary internal consultations. The Commission agreed that the ad hoc session could be held in 2016.

PROGRAMME OF WORK AND BUDGET 2015–16

36. The RECOFI Secretary introduced working document RECOFI/VIII/2015/11. The Commission considered the activities for the biennium 2015–16 proposed by the WGFM and WGA, taking into account the budgetary implications and the possible sources of funding. It recognized that the implementation of the work plans would depend on the timely deposit of annual contributions by members, support by members in the organization of meetings and activities, data submission by members, the settlement of arrears, the commitment by national experts to the work of the Commission, and continued technical backstopping by FAO.

37. The Commission agreed that, owing to ongoing budgetary constraints, the activities of the WGFM should be reduced to include only the first priority, the regional assessment of kingfish stocks.

38. The Commission reduced the number of activities of the WGA and joined some of them to be held concurrently with others. The training workshop on aquaponics was removed in view of there being a similar workshop that RECOFI member countries would be invited to attend (one organized under the Small-Scale Agriculture Regional Initiative implemented by FAO in the Near East and North Africa region). The delegate of Bahrain indicated that training on marine fish reproduction would only be possible once its facilities were fully renovated and functional in 2018. The technical meeting on GIS in aquaculture would be jointly organized as a bilateral meeting between Oman and Saudi Arabia, and would report to the WGA. The full programme of work and budget endorsed by the Commission is attached in Appendix 10.

39. The Commission agreed that the seventh meeting of the WGA would be held in Qatar at the end of 2015, and that the eighth meeting of the WGA would be held in Bahrain at the end of 2016. The Commission agreed that the ninth meeting of the WGFM would be held in Kuwait in November 2015, and that the tenth meeting of the WGFM would be held in Qatar in November 2016.

ANY OTHER MATTERS

40. The Secretariat informed the Commission that, based on information received by Mr Johann Williams, former Chairperson of the FAO Committee on Fisheries (COFI), Norway would be

interested in sharing its experience in cage aquaculture development with member countries of the Commission through the organization and funding of a one-day technical seminar. The Commission welcomed the proposal and agreed to host the seminar back-to-back with the upcoming seventh meeting of the WGA in Qatar.

DATE AND PLACE OF THE NINTH SESSION OF RECOFI

41. The Commission reconfirmed that the ninth session of RECOFI would be hosted by Kuwait in May 2017.

ADOPTION OF THE REPORT

42. The report was adopted at 15.30 hours on Thursday 14 May 2015.

Agenda

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Agenda and arrangements for the Session
3. Report on the intersessional activities, including emerging issues of regional relevance
4. Administrative and financial reports
5. Report of the Working Group on Aquaculture (WGA)
 - 5.1. Sixth meeting of the Working Group on Aquaculture
 - 5.2. Regional Aquaculture Information System (RAIS): performance assessment and future outlook
6. Report of the Working Group on Fisheries Management (WGFM)
 - 6.1 Seventh and Eighth meeting of the Working Group on Fisheries Management
 - 6.2 Fishery social and economic survey in the RECOFI Region
7. RECOFI decisions and recommendations
 - 7.1 Draft recommendation on minimum data reporting on aquaculture data and information
 - 7.2 Implementation of RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area
8. Current status of RECOFI and future outlook
9. Programme of work and budget for the biennium 2015–2016
10. Any other matters
11. Date and place of the ninth session
12. Adoption of the report

List of participants

MEMBER COUNTRIES**BAHRAIN**

Ibtisam Abdallah KHALAF
 Director of Fisheries Department
 Ministry of Works, Municipality and
 Planning, Agriculture & Marine Resources
 Manama
 Tel.: (+973) 17815857
 Fax: +973-17365069
 Mob.: (+973) 39939329
 E-mail: ekhalaf@mun.gov.bh
 Ibtisam_khalaf@hotmail.com

Abdul Karim Habib AL-RADHI
 Head of Fisheries Assessment Section
 Directorate of Fisheries
 Ministry of Works and Agriculture Affairs,
 Municipalities and Urban Planning
 PO Box 20071
 Manama
 Tel.: (+973) 17815870
 Fax: (+973) 17728459
 Mob.: (+973) 39621226
 E-mail: radhi58@hotmail.com
 ahradhi@mun.gov.bh

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Ali Asghar MOJAHEDI
 Deputy for Fisheries and Port Management
 Iran Fisheries Organization
 Ministry of Jihad -e-Agriculture
 No 236, West Fatemi Avenue. PO Box
 14155-6353
 PC 1418636331, Tehran
 Tel.: (+98) 21 66941675
 Mob.: (+98) 9121591261
 E-mail: mojahedia@ gmail.com

IRAQ

Musadaq D. ALI
 Director General
 Ministry of Agriculture/Directorate of
 Animal Resource
 Baghdad
 Mobile: (+964) 7901616053
 E-mail: mmdmda@yahoo.com
 fisheries_iraq2005@yahoo.com

KUWAIT

Faisal AL-HASSAWI
 Assistant Undersecretary
 Deputy Director-General for Fisheries
 Public Authority for Agriculture Affairs
 and Fish Resources
 PO Box 21422, Safat 13075
 Kuwait
 Tel.: (+965) 22254100/22254111
 Fax: (+965) 22254103
 Mob.: (+965) 51444455
 E-mail: faysal_4q8@yahoo.com

Mohammed AL-KHARAFI
 Head of bio-Aquatic Studies & Research
 Section
 Public Authority of Agricultural Affairs
 and Fish Resources
 PO Box 21422 – Safat – 13075 Kuwait
 Tel: (+965) 22254139
 Mob.: (+965) 99679736
 Fax: (+965) 22254103 / 22254113
 E-mail: m_al_kharafi@hotmail.com

Husain Alaa ALSAYEGH

Lab Director
 Public Authority of Agriculture Affairs
 and Fish Resources State of Kuwait
 P. O. Box 21422 Safat-13075 Kuwait
 Mob.: (+965) 50737775
 E-mail: kinghusain@gmail.com

OMAN

Ahmed AL-MAZROUAI
 Director General of Fisheries Resource
 Development
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 427, Muscat 100
 Tel.: (+968) 24688282 (Off)
 Mob.: (+968) 99333483
 E-mail: ahmed.almazrui20@gmail.com

Abdulaziz AL-MARZOUQI
 Director of Marine Science & Fisheries
 Center
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat
 Tel.: (+968) 24688282 (Off)
 Mob.: (+968) 99333483
 E-mail: aa.almarzouqi@gmail.com

Dawood Suleiman AL-YAHYAI
 Director of Aquaculture Development
 Ministry of Agriculture & Fisheries
 P.O. Box: 427 PC: 100 Muscat
 Tel.: (+968) 24953130
 Mob.: (+968) 99350730
 Fax: (+968) 24693246
 E-mail: dawoodalyahyai@gmail.com

Yaqoub Salem ALJABRI
 Director of Fisheries Statistics
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 467 PC 100 Muscat
 Tel.: (+968) 24952275
 Mob.: (+968) 99448078
 E-mail: yaqoob96@hotmail.com
 yaqoob.aljabri@maf.gov.om

Hussain M.R. ALMUSCATI
 Director of Development and Management
 of Fisheries Resource
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 192, PC 134 Jawharet Alshatti
 Muscat
 Tel.: (+968) 24953282
 Fax: (+968) 24693246
 Mob.: (+968) 92626644
 E-mail: hmuscati@yahoo.com

Ibrahim Said AL-ANBOORI
 Specialist in Fisheries
 Marine Sciences and Fisheries Centre
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat
 Tel.: (+968) 4813891
 Mob.: (+968) 95200528
 E-mail: ibrahimalanboori5@gmail.com

Essa ALFARSI
 Specialist in Fisheries
 Marine Sciences and Fisheries Centre
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Muscat
 Tel.: (+968) 24740061
 Mob.: (+968) 49665541
 E-mail: esa2020@gmail.com

QATAR

Mohamed AL-MOHANNADI
 Director of Fisheries Wealth Department
 Ministry of Environment
 PO Box 8703, Doha
 Tel.: (+974) 44207486
 Fax: (+974) 44207650
 Mob.: (+974) 55525580
 E-mail: alshoqeri@moe.gov.qa
 alshoqeri@hotmail.com

Jassem Saleh AL-MOHAMADY
 Assistant Director
 Department of Fisheries
 Ministry of Environment
 PO Box 8703, Doha
 Tel.: (+974) 44207481
 Fax: (+974) 44207650
 Mob.: (+974) 55551196
 E-mail: jalmohamady@moe.gov.qa

Mohammad M. AL-ABDULLAH
 Head of Fisheries Development Section
 Ministry of Environment
 PO Box 9100
 Doha
 Tel.: (+974) 44207351
 Fax: (+974) 44207650
 Mob.: (+974) 55842324
 E-mail: mflamarzi@moe.gov.qa
 aquaculturest2@hotmail.com

SAUDI ARABIA

Nabil A FITA
 Technical Affairs Manager
 Ministry of Agriculture
 PO Box 134 Saihat 31972
 Damam
 Tel.: (+966) 3 8361307
 Fax: (+966) 138361890
 Mob.: (+966) 0505856208
 E-mail: nabil_fita@hotmail.com

Hussein ALNAZRI

General Manager for Marine
 Ministry of Agriculture
 Riyadh
 Fax: (+966) 114172405
 Mob.: (+966) 506211910
 E-mail: alnazry@hotmail.com

UNITED ARAB EMIRATES

Salah Abdallah ALRESSI
 Director of Fisheries Resources
 Ministry of Environment and Water
 Dubai
 Mob.: (+971) 55 4849009
 Fax: (+971) 4 2655822
 E-mail: saalrayssi@moew.gov.ae

Rashed Mohamed ALSHIHI
 Oceanographic Specialist
 Ministry of Environment and Water
 Dubai
 Mob.: (+971) 50 7669372
 E-mail: rmalshihi@moew.gov.ae

OBSERVERS**CITES**

Tom DE MEULENAER
 Chief
 Scientific Services Team
 CITES Secretariat
 International Environment House
 11-13, Chemin des Anémones
 1219 Châtelaine
 Genève, SWITZERLAND
 Tel.: (+41) 022 9178131
 Fax: (+41) 022 7973417
 E-mail: tom.de-meulenaer@cites.org

EWS-WWF**EMIRATES WILDLIFE SOCIETY**

Marina ANTONOPOULOU
 Marine Programme Manager
 Emirates Wildlife Society - WWF
 P.O. Box: 45553
 Abu Dhabi, United Arab Emirates
 Tel.: (+971) 2 6347117
 Mob.: (+971) 1504405531
 Fax: (+971) 2 6341220
 E-mail: mantonopoulou@ewswwf.ae

RECOFI SECRETARIAT

Piero MANNINI
 Senior Liaison Officer and
 RECOFI Secretary
 Policy, Economics and Institutions Branch
 Fisheries and Aquaculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (+39) 06 57056451
 Fax: (+39) 06 57056500
 E-mail: piero.mannini@fao.org

Alessandro LOVATELLI
 Aquaculture Officer and
 Technical Secretary of the RECOFI WGA
 Aquaculture Management and
 Conservation Service
 Fishery and Aquaculture Management
 Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (+39) 06 57056448
 Fax: (+39) 06 57053020
 E-mail: alessandro.lovatelli@fao.org

Matthew CAMILLERI
 Fishery Liaison Officer, FIPI
 Fisheries and Aquaculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (+39) 06 57056435
 E-mail: matthew.camilleri@fao.org

Sachiko TSUJI
 Senior Fishery Statistician
 Fisheries and Aquaculture Information and
 Statistics Branch
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division
 Fisheries and Aquaculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (+39) 06 57055318
 Fax: (+39) 06 57052476
 E-mail: sachiki.tsuji@fao.org

David J CURRIE
 Fishery and Aquaculture Officer
 FAO Subregional Office for the Gulf
 Cooperation Council States & Yemen,
 (SNG)
 Ministry of Environment & Water
 PO Box 62072, Abu Dhabi,
 United Arab Emirates
 Tel.: (+971) 2 4470744 ext. 217
 Fax: (+971) 2 6586733
 Mob.: (+971) 052 8018375
 E-mail: david.currie@fao.org

Lori CURTIS
 Fishery Consultant
 Fisheries and Aquaculture Department
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (+39) 06 57056752
 Fax: (+39) 06 57056500
 E-mail: lori.curtis@fao.org

Paula ANTON
 Junior Fisheries and Aquaculture Officer
 Regional Office for Near East and North
 Africa
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 11, Al Eslah El Zerai St., Dokki
 Cairo, Egypt
 Tel.: (+20) 233316000 ext. 2815
 Fax: (+20) 2 37495981 / 33373419
 E-mail: paula.anton@fao.org

Heba FAHMY
 Programme Assistant
 FAO Regional Office for the Near East
 and North Africa
 Food and Agriculture Organization of the
 United Nations (FAO)
 11, Al Eslah El Zerai St., Dokki
 PO Box 2223 Dokki
 Cairo, Egypt
 Tel.: (+20) 2 33316129
 Fax: (+20) 2 37495981 / 33373419
 E-mail: hebatallah.fahmy@fao.org

List of documents

RECOFI/VIII/2015/1	Agenda
RECOFI/VIII/2015/2	Report on the intersessional activities, including emerging issues of regional relevance
RECOFI/VIII/2015/3	Administrative and financial reports
RECOFI/VIII/2015/4	Sixth meeting of the Working group on Aquaculture
RECOFI/VIII/2015/5	Regional Aquaculture Information System (RAIS): performance assessment and future outlook
RECOFI/VIII/2015/6	Seventh and eighth meeting of the Working Group on Fisheries Management
RECOFI/VIII/2015/7	Fishery social and economic survey in the RECOFI region
RECOFI/VIII/2015/8	Draft recommendation on minimum reporting on aquaculture data and information
RECOFI/VIII/2015/9	Implementation of RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 on minimum data reporting in the RECOFI area
RECOFI/VIII/2015/10	Current status of RECOFI and future outlook
RECOFI/VIII/2015/11	Programme of work and budget for the biennium 2015-2016
RECOFI/VIII/2015/Inf.1	List of Documents
RECOFI/VIII/2015/Inf.2	List of Participants
RECOFI/VIII/2015/Inf.3	Report of the seventh session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI). Tehran, Islamic Republic of Iran, 14-16 May 2013
RECOFI/VIII/2015/Inf.4	Report of the Sixth Meeting of the RECOFI Working Group on Aquaculture, Muscat, Sultanate of Oman, 21-23 October 2014
RECOFI/VIII/2015/Inf.5	Report of the Seventh Meeting of the RECOFI Working Group on Fisheries Management, Kuwait City, the State of Kuwait, 5–7 November 2013
RECOFI/VIII/2015/Inf.6	Report of the Eighth Meeting of the RECOFI Working Group on Fisheries Management, Cairo, Arab Republic of Egypt, 8-10 December 2014
RECOFI/VIII/2015/Dma.1	State of the World Fisheries and Aquaculture. FAO, Rome, 2014
RECOFI/VIII/2015/Dma.2	Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries in the Context of Food Security and Poverty Eradication. FAO, Rome, 2015.

Opening statement on behalf of His Excellency Dr Hamed Said Al Oufi, Under-Secretary of Fisheries Resources Development, Ministry of Agriculture and Fisheries

“In the name of God, Most Gracious, Most Merciful” Praise be to God, and blessings and peace be upon our Prophet Mohammed the guiding and the faithful and upon his relatives and followers. H.E Dr Hamed bin Said Al-Oufi, the undersecretary of the Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth for Fisheries. The patron of this ceremony. Mr. AL-Zain AL-Muzamil, representative of FAO in Oman. Distinguished Delegates from RECOFI Member States, Observers from regional and international organization. Ladies and Gentlemen. A’Salaam Alaikum.

On behalf of the Ministry of Agriculture & Fisheries Wealth, I would like to welcome all the delegates from member countries participating in this Eighth session Regional Commission for Fisheries (RECOFI) and, I wish you all a very successful meeting.

RECOFI was established by FAO in 2001 with the aim to enhance the cooperation in fisheries between the member countries of RECOFI. Since its establishment, RECOFI conducted many important initiatives in both fisheries and aquaculture sectors. These include the establishment of two working groups on aquaculture and fisheries, the Regional Aquaculture Information System (RAIS) and many other project through the two working groups. Through RECOFI, bilateral and tripartite cooperation were undertaken such as the cooperation between Iran, Iraq and Kuwait in the northern area of RECOFI. RECOFI also allows the member countries to deal with the international organizations through inviting these organizations to the session. Convention on International Trade in Endangered species of Wild Fauna and Flora (CITES) is an example of this cooperation where measures on shark fisheries and many other endangered marine species endorsed by CITES are discussed and recommendations for member countries were given for effective implementation.

RECOFI now complete its 14th year and it is true that RECOFI played an important role in fisheries and aquaculture sectors through its working groups, meetings and projects, but still we think that there is more efforts needed to accomplish the objectives of RECOFI. Thanking FAO for all efforts to help RECOFI as one of its regional bodies, but it is our role as member countries to enhance the work of RECOFI through different aspects including but not limited timely deposit of the budget, funding some proposed projects, participating in all the meetings with the nominated persons. Availability of budget in the RECOFI is crucial for conducting the proposed activities as many proposed events were canceled due to the lack of sufficient resources.

Another very important issue to be considered for enhancement of RECOFI work is the establishment of the secretariat and headquarters of RECOFI. We strongly believe that these should be based in the region in order to facilitate the work, taking into consideration that this secretariat should be strengthened with professional and administrative posts.

We in Oman strongly believed on the RECOFI as an important governmental forum and support any initiative aimed to enhance the role of RECOFI and we call all member countries participated in this session to effectively participate in works of this session taking into consideration that RECOFI with the current situation cant fulfill its objectives and duties in a good manner

Finally, I would like to thank Dr Hamed bin Said Al-Oufi, Undersecretary of Ministry of Agriculture e& Fisheries Wealth for Fisheries for his under patronage of this opening ceremony. Personally and on behalf of my colleagues in the Ministry of Agriculture and Fisheries Wealth, I would also like to thank all member countries who have responded to this invitation to attending this meeting, and I extend my thanks to the technical secretariat RECOFI and also to the staff of FAO offices in Rome, Cairo, UAE and Oman who do a great job to ensure the success of RECOFI commission and the two technical working groups

May I add my good wishes for a successful meeting. Thank you.

Opening statement of Mr El-Zein El-Muzamil, FAO Representative in the Sultanate of Oman

On behalf of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, it is my pleasure to extend a warm welcome to each and all of you on the occasion of the opening of the 8th Session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI). I am pleased to express my deep gratitude and sincere appreciation to the representatives of member states as well as the partners for their presence and participation in this meeting in Muscat. Please allow me at the outset to extend my deepest thanks and gratitude to the Ministry of Agriculture and Fisheries in the Sultanate of Oman for hosting this meeting and for the efforts exerted by the officials for the organization of this session. I also want to thank my colleagues in the organization that came from the Headquarters and from the region to participate in this meeting.

You may know that the fisheries and aquaculture support the livelihoods for nearly 12% of the world's population. Fish remain an important source of energy and constitute 17% of the global consumption of animal protein. The fish production continues to increase and about 136 million is the quantity produced for food use in 2012. Capture fisheries and aquaculture production in 2013 in RECOFI region amounted to approximately 850 000 tonnes, therefore contributing to food security in the region, employing more than 180,000 fishers and generating around 400,000 jobs in secondary activities including post-harvest, and assuring the livelihoods of possibly up to one million people.

The World today consumed more fish than ever due to the increased production and the awareness of the nutritional value of fish. The global average of per capita fish consumption has increased from 10 kg in the mid-sixties to nearly 20 kg at present.

The increase in demand of fish calls for this sector to be more productive and sustainable and to develop production systems that are more effective and comprehensive. The development of the fisheries sector has led in many cases to excessive exploitation of the resources and a threat to ecosystems and environmental degradation. In addition, the sector is facing problems of illegal, unreported and unregulated fishing as well as the problems of safety at sea. The Committee on World Food Security at its Forty-first Session in October 2014 recognized the contribution of fisheries and aquaculture to food security and nutrition, as a primary source of protein and essential nutrients, and as a provider of income and livelihoods, and also recognized that the sustainability of fisheries and aquaculture is a fundamental condition for food security and nutrition.

The vision is to achieve the contribution of fisheries and aquaculture to the sustainable development and the eradication of food insecurity in line with the strategic objectives of FAO adopted by the Members States of the organization. In order to achieve this vision, FAO is working to provide advice and to develop standards to assist Member States. In this regard the organization in collaboration with partners has prepared voluntary guidelines. These guidelines provide the frameworks that can be used as a reference when preparing strategies and policies, laws, programs and activities.

In June of last year, the thirty-first session of the Committee on Fisheries endorsed the Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small Scale Fisheries which is an important achievement towards establishing sustainable small-scale fisheries. These guidelines were formulated to complement the Code of Conduct for Responsible Fisheries designed by the organization in 1995.

In 2012 the World Food Security Committee, hosted by FAO, has approved the Voluntary Guidelines on Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the context of food security formulated by the organization in consultation with its partners. These guidelines follow closely the model used in other FAO voluntary tools that define the principles and internationally accepted standards and practices of good governance. More than 1,000 experts from governments, academia, private sector organizations representing 133 countries have participated in a series of consultations and workshops and committees and all of this has led to a document is considered as a luminous

milestone in the history of joint action and the approval granted in May 2012 was a huge step in the development of tenure policies, standards in order to protect small farmers and fishermen in developing countries. The organization has already begun to take the necessary measures to translate these guidelines into concrete actions on the ground.

The sustainable use of natural resources depends mainly on how the individuals and communities can reach those resources and the effectiveness of the mechanisms that regulate the possession in order to ensure sustainability to current and future generations. With population growth and climate change and the need to achieve food security, the competition on natural resources has increased. Towards all that and in order to achieve the objectives of the United Nations Conference on Sustainable Development, which was held in Rio de Janeiro in June 2012, FAO has launched the blue growth initiative as a framework of sustainability in integrated management of social and economic aquatic ecosystems which are under pressure due to over-exploitation of stocks, pollution and declining biodiversity.

The complex semi-enclosed nature of the RECOFI area means that the marine fishery resources are shared between coastal countries. Many marine species use different habitats at different stages of their life cycle, which may involve trans-boundary distribution across the RECOFI region. Commission Members share the benefit of exploiting many of the fishery resources as well as the responsibility for their sound management. It is widely recognized by the international community that regional fisheries bodies, such as RECOFI are the primary organizational mechanism through which States work together to ensure the long-term sustainability of shared fishery resources. However, strengthening regional fisheries management organizations and their performance still remains the major challenge facing international fisheries governance. Numerous RFMOs are recognizant of the need for greater cooperation between member states and the need to reform their legal and institutional framework. RECOFI is no exception to this situation.

Representative of member states, I would like to draw your attention that member countries at the FAO Regional Conference for the Near East at the 32nd Session (24-28 February 2014) noted the role of RECOFI and made a number of recommendations, in particular the Conference:

- i) acknowledged the role of RECOFI in effectively promoting cooperation among its Members for the development of fisheries and aquaculture, and requested FAO to continue ensuring its technical support to the Commission; and
- ii) encouraged RECOFI members to ensure adequate funding to preserve the work of the Commission, as this was becoming increasingly essential for the sustainability of shared fishery and aquaculture resources in the Region.

I wish to remind you that regional fisheries management organizations such as RECOFI were established by the Member countries to facilitate and reinforce regional collaboration. RECOFI appears as a convenient and valid mechanism to promote and enhance the regional dialogue and cooperation for the sustainable development of regional fisheries.

I wish to recall that the mandate of the Commission as set out in the Agreement for the Establishment of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI Agreement), adopted by the FAO Council in 1999 and entered into force on 26 February 2001, is “to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of its competency.”

It is noted that Members are not yet adequately providing their Commission, RECOFI, with the needed support to increase the regional capacity for the appraisal and management of common resources. Much more can and should be done. Members should be more actively involved in the work of their Commission to fully benefit from its services for the wealth and sustainability of regional fisheries and aquaculture and of their fishing communities. The Food and Agriculture

Organization stands ready to assist RECOFI; however the ultimate responsibility of state of regional fisheries and their stocks remain with the Member countries. The time has come to accomplish the consolidation of the Commission and have it fully rooted in the region to fulfil its mandate for the benefit of all.

You are the experts in the field of fisheries and aquaculture and there is no doubt that you are more than others have the deep knowledge of the problems and challenges of this sector. With the accumulative experience you gained over the years you can contribute concretely and effectively in the proceedings of this meeting. Many activities took place between this session and the seventh session, and the agenda of this session cover important topics, including reports from the Working Groups on Aquaculture and Fisheries Management as well as the results of the social and economic survey. And, above all, it is expected to discuss the current situation and the future of the commission and how to enhance its role as a regional organization in the fisheries sector.

Before leaving I wish to commend the active partnership between the Sultanate and FAO in all areas and the material and moral support offered by the Sultanate to the Regional Commission for Fisheries activities. In addition to hosting this session the Sultanate hosted last year's meeting of the working group on aquaculture and will host later this year the meeting on Biosecurity and Risk Analysis of Aquaculture as well as the workshop on the voluntary guidelines for the sustainable small scale fisheries.

We trust that the Sultanate will continue its leading role, and finally I want to express my sincere thanks to Dr. Hamad bin Said Al-Oufi for sponsoring this opening session and thanks are extended once again to the officials in the ministry and the colleagues from the Food and Agriculture Organization of the United Nations who have worked together to organize the eighth session of the meeting of the RECOFI and I wish you a successful and very productive session.

Thank you very much

Terms of reference for RECOFI WGA focal points¹

Within the coverage area of the commission, the national RECOFI Working Group on Aquaculture (WGA) Focal Points will:

- Promote and support the activities of the Working Group, especially in the intersessional periods.
- Disseminate information concerning aquaculture nationally and in the region.
- Facilitate the exchange of information related to aquaculture.
- Facilitate the collection of national data and information for publication in the RAIS Web site.
- Promote and enhance regional cooperation among Members.
- Bring national aquaculture development issues of regional interest to the attention of the Working Group on Aquaculture and the Commission.
- Advise on, and assist in the formulation of, *inter alia*, work programmes, projects and other activities.
- Act to support the implementation of activities consistent with the above responsibilities.
- The RECOFI-WGA Chairperson will be the main interface between the RECOFI-WGA Focal Points and the Commission Secretariat.

Any other information related to the overall national aquaculture sector can be submitted.

Furthermore, the RECOFI-WGA Focal Points will ensure that the RECOFI National Focal Points are fully briefed on the activities of the Working Group on Aquaculture and, as appropriate, provide advice on the Commission's programme of work and budget and other activities, including on their relevance to national policy.

To ensure that the national RECOFI-WGA Focal Points are in a position to undertake these responsibilities, they should be experienced aquaculture officers with ready and regular access to RECOFI National Focal Points and other national policy makers.

The Working Group on Aquaculture may review these terms of reference from time-to-time and make recommendations for their amendment.

¹ The Commission endorsed the Terms of Reference of the RECOFI National Focal Points at its fifth session held in Dubai, United Arab Emirates, from 12 to 14 May 2009.

Terms of reference for Regional Aquaculture Information System (RAIS) Regional Centre staff

Within the coverage area of the Commission, the RAIS Regional Centre staff will be responsible for the management, maintenance, assessment and exchange of aquaculture related data and information among all RECOFI member countries and networking with national governmental institutions, scientific and non-governmental organizations, regional and specialised agencies, for the effective information dissemination and implementation of network activities. The staff should accomplish the following tasks:

- Liaise with all WGA Focal Points to implement and ensure an efficient data and information flow in RAIS.
- Encourage the WGA Focal Points to submit data and news on a regular basis.
- Prepare and distribute news releases and technical reports, as appropriate, and produce a brief annual report on the status, trends and prospective of aquaculture development in the region.
- Carry out regular revision and validation of submitted data to ensure correctness and consistency.
- Ensure the regular maintenance of the information system, supervising ongoing publishing activities and administration of the system including backups and security patches.
- Conduct web analysis to assess the impact of RAIS on aquaculture stakeholders, and prepare bi-annual standardized web analysis reports to be presented during the annual meetings of WGA and RECOFI sessions.
- Handle relevant correspondence and reply to inquiries on publicly available information;
- Liaise with public/private organizations which may support the RAIS Network.
- Participate when possible in national and regional events (e.g. meetings, conferences, workshops, fairs) and deliver presentations for promoting the services of RAIS in the region.

Man-power requirements:

- Aquaculture Officer: with university degree or equivalent in aquaculture science with at least 5 years of experience in the region.
- Information Officer: University degree or equivalent in information or communications sciences with at least 5 years of practical experience in information and communication.
- IT Officer: University degree or equivalent in computer science with at least 5 years of practical experience in information architecture of web sites, content management and maintenance tools.

All should satisfy the following criteria:

- Excellent and proven communication skills with government officials, scientific organizations and other stakeholders engaged in the RECOFI area aquaculture sector.
- Fluency in written and spoken Arabic and English.
- Excellent team working skills.

Adopted list of species of common interest

FAO name	ASFIS code	Common name	Scientific name
Green Tiger Prawn	TIP	Green Tiger Prawn	<i>Penaeus semisulcatus</i>
Blue swimming crabs	SCD	Blue swimming crab	<i>Portunus pelagicus</i>
Pharaoh cuttlefish	IAH	Cuttlefish	<i>Sepia pharaonis</i>
Stolephorus anchovies	STO	Anchovies	<i>Stolephorus</i> spp.
Indian oil sardine	IOS	Indian oil sardine	<i>Sardinella longiceps</i>
Bludger	NGY	Jacks	<i>Carangoide gymnotethus</i>
Golden trevally	GLT	Golden trevally	<i>Gnathanodon speciosus</i>
Indian mackerel	RAG	Indian mackerel	<i>Rastrelliger Kanagurta</i>
Snubnose emperor	LBW	Orange finned emperor	<i>Lethrinus borbonicus</i>
Pink ear emperor	LTS	Redspot emperor	<i>Lethrinus lentjan</i>
Spangled emperor	LHN	Spangled emperor	<i>Lethrinus nebulosus</i>
Coral hind	CFI	Coral grouper/Bluespotted grouper	<i>Cephalopholis miniata</i>
Orange-spotted grouper	ENI	Orange-spotted grouper	<i>Epinephelus coioides</i>
White-spotted spinefoot	SCN	Rabbitfish	<i>Siganus canaliculatus</i>
Narrow-barred Spanish mackerel	COM	King mackerel/Narrow-barred Spanish mackerel	<i>Scomberomorus commerson</i>
Longtail tuna	LOT	Longtail tuna	<i>Thunnus tonggol</i>
Kawakawa	KAW	Kawakawa	<i>Euthynnus affinis</i>
Requiem sharks nei	RSK	Sharks	Carcharhinidae
Silver pomfret	SIP	Silver pomfret	<i>Pampus argenteus</i>
Hilsa shad	HIL	Indian shad	<i>Tenualosa ilisha</i>
King soldier bream	KBR	King soldier bream	<i>Argyrops spinifer</i>
Painted sweetlips	DGP	Painted sweetlips	<i>Diagramma pictum</i>
Smalltooth emperor	LEN	Smalltooth emperor	<i>Lethrinus microdon</i>
Indian white prawn	PNI	Indian white prawn	<i>Penaeus indicus</i>

Recommendation RECOFI/8/2015/1 Minimum Reporting on Aquaculture Data and Information

The Regional Fisheries Commission (RECOFI),

RECALLING the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries which calls for sustainable development and responsible aquaculture practices;

RECALLING the RECOFI's role in promoting the sustainable development of aquaculture in the marine areas defined in Article IV of the RECOFI Agreement;

RECALLING the Article III (g) of the RECOFI Agreement in which Contracting Parties agree to promote programmes for aquaculture enhancement and to regularly collect and disseminate information on aquaculture production and other data relevant to the function of the Working Group on Aquaculture (WGA) and as defined in the endorsed Terms of Reference of the WGA;

CONSIDERING the development of the Regional Aquaculture Information System (RAIS) to promote aquaculture in the RECOFI area as endorsed by the Commission at its third Session;

RECOGNIZING the need of the Working Group on Aquaculture (WGA) to have access to reliable data to undertake its work effectively;

RECALLING that standards in aquaculture data collection and statistics should be established in line with guidelines set by the FAO Coordinating Working Party on Aquaculture Statistics;

NOTING that the Regional Aquaculture Information System has been established as the aquaculture data collection scheme through which RECOFI member countries can regularly submit national data on aquaculture;

NOTING that RECOFI endorsed that the responsibilities of the RAIS national coordinators be formally endowed with a national institution;

ADOPTS, in conformity with the provision of paragraph 1(b) and (h) of Article III and Article V of the RECOFI Agreement, the following:

1. Contracting Parties shall submit the data within the coverage area of the Commission for the parameters listed below on an annual basis to the RECOFI Secretariat through the RAIS website:

PRODUCTION STATISTICS - MANDATORY

- CWP¹ Statistical Areas
- Culture environment (brackish, marine and freshwater)
- Cultured species (scientific and common name; including capture-based species)

¹ See <http://www.fao.org/fishery/area/Area51/en>

- System of culture (extensive, semi-intensive, intensive)
- Type of culture (cages, ponds, raceways, hatchery)
- Type of product (eggs, fingerlings, market size)
- Capture-based aquaculture input (eggs, wild fingerlings, wild fish)
- Production quantity (tonnes/units)
- Production value (currency)

PRODUCTION CENTRES - MANDATORY

- Unit (segment) of production (hatcheries, ongrowing farms)
- Number of production centres per unit (segment)
- Cultured species per unit (segment)
- Total volume (m³) of facilities of production centres per segment
- Destination of product per segment (consumption, ongrowing, restocking, ornamental)

MARKET - OPTIONAL

- Feed, fishmeal and fish oil:
 - Domestic production (tonnes)
 - Imports (tonnes)
 - Feed prices for major farmed species (value per tonne)
 -
- Trade and consumption:
 - Total import and export of farmed aquatic products (weight and value)
 - Import and export of major farmed species (weight and value)
 - Main export destination for farmed species
 - National per capita consumption of farmed aquatic products

2. The deadline for submissions is June 1st, with the reference year for the data submitted being the preceding year.

3. Members shall nominate a national focal point responsible for the submission of aquaculture data.

Programme of work and budget 2015–16

Working Group	Activity	Date	Location	Duration (days)	Indicative cost (USD)	Status
WGFM	9 th meeting of WGFM	November 2015	Kuwait	3		Annual Meeting
WGFM	10 th meeting of WGFM	November 2016	Qatar	3		Annual Meeting
WGFM	Regional joint assessment of Kingfish stock	April 2016	Oman	3-4	30 000	1 st priority

Working Group	Activity	Date	Location	Duration (days)	Indicative cost (USD)	Status
WGA	7 th meeting of WGA	End 2015	Qatar	3		Annual Meeting
WGA	8 th meeting of WGA	End 2016	Bahrain (to be confirmed)	3		Annual Meeting
WGA	Training workshop on aquaculture risk analysis	October 2015	Oman	4	20 000	1 st Priority
WGA	Technical workshop on aquaculture recirculation technologies (RAS)	End 2015	Qatar	1		Back to back with 7 th WGA
WGA	Workshop on the development of a regional biosecurity strategy for aquaculture	October 2015	Oman	1		Together with the 1 st priority
WGA	Advancement of the Regional Aquaculture Information System	2015-2016	Kuwait	--	15 000	

This publication contains the report of the eighth session of the Regional Commission for Fisheries (RECOFI) held in Muscat, Oman, from 12 to 14 May 2015. The session was attended by 21 delegates from all of the 8 members of RECOFI and 2 observer organizations (CITES and WWF). RECOFI was presented with a number of issues for discussion and decision related to regional fisheries management cooperation and aquaculture development. It addressed the financial report covering the activities of the previous biennium, the current state of member contributions and the state of finances for undertaking work in the 2015–16 biennium. It adopted a revised terms of reference for the Working Group on Aquaculture (WGA) focal points and Regional Aquaculture Information System (RAIS) Regional Centre staff. The list of RECOFI capture species of common interest was revised and adopted to include four additional finfish species. The programme of work and budget for 2015–16 was endorsed, with reduced activities compared with previous intersessional periods.

RECOFI adopted the RECOFI Recommendation RECOFI/8/2015/1 on Minimum Reporting on Aquaculture Data and Information. Moreover, it decided that RAIS would include capture fisheries data being collected under RECOFI Recommendation RECOFI/6/2011/1 Minimum Data Reporting in the RECOFI area. Finally, it considered the strengthening of the secretariat, including its location in a RECOFI member country, and proposed that this be considered further and agreed at an ad hoc session. Kuwait offered to host the RECOFI headquarters and secretariat, should they be relocated.

ISBN 978-92-5-008859-3 ISSN 2070-6987



9 7 8 9 2 5 0 0 8 8 5 9 4

14892Bi/1/08.15

FIPI/R1119 (Bi)

تقرير المنظمة
عن مصائد الأسماك
وتربية الأحياء المائية

ISSN 2070-6987

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



تقرير

الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصائد الأسماك

مسقط، سلطنة عمان، 12-14 مايو/أيار 2015

تقرير

الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك
مسقط، سلطنة عمان، 12-14 مايو/أيار 2015

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة أو سياساتها.

ISBN 978-92-5-008859-3

© FAO, 2015

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استخدام هذه المواد الإعلامية واستنساخها ونشرها. وما لم يذكر خلاف ذلك، يمكن نسخ هذه المواد وطبعها وتحميلها بغرض الدراسات الخاصة والأبحاث والأهداف التعليمية، أو الاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية، على أن يشار إلى أن المنظمة هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة المنظمة على آراء المستخدمين وعلى المنتجات أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

ينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة والتصرف وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدامات التجارية الأخرى إلى العنوان التالي: www.fao.org/contact-us/licence-request أو إلى: copyright@fao.org.

تتاح المنتجات الإعلامية للمنظمة على موقعها الإلكتروني التالي: www.fao.org/publications، ويمكن شراؤها بإرسال الطلبات إلى: publications-sales@fao.org.

إعداد هذه الوثيقة

هذه الوثيقة هي النسخة النهائية للتقرير بالصيغة التي أقرتها الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في دورتها الثامنة التي عقدت في مسقط، سلطنة عُمان، في الفترة من 12 إلى 14 مايو/أيار 2015. وأعدت التقرير أمانة الهيئة.

منظمة الأغذية والزراعة. 2015.

تقرير الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (RECOFI)، المعقودة في مسقط، سلطنة عمان، في الفترة 12-14 مايو/أيار 2015.

تقرير منظمة الأغذية والزراعة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1119. روما. إيطاليا. 51 صفحة.
[نسخة عربية/إنجليزية]

موجز

تتضمن هذه الوثيقة تقرير الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك التي عقدت في مسقط، سلطنة عمان، في الفترة 12-14 مايو/أيار 2015. وحضر الدورة 21 مندوباً من جميع البلدان الثمانية الأعضاء في الهيئة، ومنظمتان مراقبتان (اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع النباتية والحيوانية البرية المعرضة للخطر، والصندوق العالمي للطبيعة). واطلعت الهيئة على عدد من القضايا المطروحة للمناقشة وعلى القرار المتعلق بالتعاون الإقليمي في إدارة مصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية. وتناولت الهيئة التقرير المالي الذي يغطي الأنشطة خلال فترة السنتين السابقة، والحالة الراهنة لمساهمات الأعضاء وحالة الموارد المالية اللازمة للاضطلاع بالعمل في فترة السنتين 2015-2016. واعتمدت الهيئة بيان الاختصاصات المنقحة لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية (WGA) ولجهات الاتصال ولوظفي المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية. وتُفحّت قائمة أنواع المصيد ذات الاهتمام المشترك في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، واعتمدت لتشمل أربعة أنواع إضافية من الأسماك الزعنفية. وجرى التصديق على برنامج العمل والميزانية للفترة 2015-2016، مع تخفيض في الأنشطة بالمقارنة بالفترات السابقة بين الدورتين.

واعتمدت الهيئة توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/8/2015/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير. وعلاوة على ذلك، قررت الهيئة أن يشمل النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية بيانات مصايد الأسماك الطبيعية التي يتم جمعها في إطار توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوبة في التقارير في منطقة الهيئة. وأخيراً، نظرت الهيئة في تعزيز الأمانة، بما في ذلك وجودها في بلد من البلدان الأعضاء في الهيئة، واقترحت إجراء مزيد من النظر في هذا الأمر والموافقة عليه في دورة تخصص لهذا الغرض. وعرضت دولة الكويت استضافة مقر الهيئة وأمانتها، إذا تقرر نقل مكانهما.

بيان المحتويات

الصفحات

1	افتتاح الاجتماع
2	إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة
2	تقرير عن أنشطة ما بين الدورتين، بما في ذلك المسائل الناشئة ذات الأهمية الإقليمية
2	التقارير الإدارية والمالية
3	تقرير جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
3	الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
4	النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: تقييم الأداء وتوقعات المستقبل
4	تقرير جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
4	الاجتماعان السابع والثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
5	المسح الاجتماعي والاقتصادي لمصايد الأسماك في منطقة الهيئة
5	مشروع توصية بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير
6	تنفيذ توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوب الإبلاغ عنها
7	الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وتوقعات المستقبل
7	برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2015-2016
8	أية مسائل أخرى
8	موعد ومكان انعقاد الدورة التاسعة
8	اعتماد التقرير
المرفقات	
9	1- جدول الأعمال
10	2- قائمة بأسماء المشاركين
14	3- قائمة الوثائق

15	4- كلمة افتتاحية باسم سعادة الدكتور حمد بن سعيد العوفي، وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية للثروة السمكية	15
17	5- الكلمة الافتتاحية للسيد الزين المزل، ممثل منظمة الأغذية والزراعة في سلطنة عمان	17
21	6- اختصاصات نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك	21
23	7- اختصاصات موظفي المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية	23
25	8- القائمة المراجعة للأنواع التي تحظى باهتمام مشترك	25
26	9- توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/8/2015/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير	26
29	10- برنامج العمل والميزانية للفترة 2015-2016	29

افتتاح الاجتماع

1- عقدت الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في مسقط بسلطنة عُمان في الفترة من 12 إلى 14 أيار/مايو 2015. وحضر الدورة 21 مندوبا من جميع الدول الأعضاء الثمانية في الهيئة، ومنظمتان مراقبتان (اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض [CITES]، والمؤسسة العالمية للحياة البرية [WWF]). وترد قائمة بأسماء المشاركين في المرفق 2.

2- وافتتح الدورة الثامنة للهيئة، بالنيابة عن سعادة الدكتور حمد بن سعيد العوفي وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية لشؤون الثروة السمكية، أحمد المزروعى مدير عام تنمية الموارد السمكية بوزارة الزراعة والثروة السمكية. وأعلن الدكتور حمد العوفي ترحيبه بالبلدان الأعضاء في سلطنة عُمان وفي هذه الدورة. وأكد دور الهيئة كدور رئيسي في التعاون الإقليمي في مجال مصايد الأسماك، ودعا البلدان إلى أن تبادر بامتلاك زمام المبادرة في أنشطة الهيئة وفي أدائها لأعمالها، وأشار إلى ضرورة إقامة مقر للهيئة، بما في ذلك أمانتها، في منطقة الهيئة.

3- وشدد على ضرورة اضطلاع البلدان الأعضاء بدور استباقي، والالتزام بضمان تنفيذ الهيئة لولايتها وتمكينها من ذلك. ويرد البيان الافتتاحي في المرفق 4.

4- ورحب السيد الزين المزمّل، ممثل منظمة الأغذية والزراعة في سلطنة عمان، بالمشاركين وتمني لوفود البلدان الأعضاء دورة ناجحة. وشدد على الدور الهام الذي تؤديه مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة من حيث العمالة وسبل كسب العيش وكذلك في الأمن الغذائي في المنطقة. وأكد من جديد على أن الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك، مثل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، هي أساسا آليات تنظيمية أساسية تعمل الدول من خلالها معا لضمان استدامة الموارد السمكية المشتركة في الأجل الطويل، وأن تعزيز الأجهزة الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وتعزيز أدائها لا يزال يشكل تحديا رئيسيا يواجه إدارة مصايد الأسماك على الصعيد الدولي، ولا تشذ الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك عن ذلك. ويرد هذا البيان الافتتاحي في المرفق 5.

5- وقام السيد على مجاهدي، الرئيس المنقضية ولايته، والوكيل المختص بإدارة مصايد الأسماك والموائى، في المنظمة الإيرانية لمصايد الأسماك بوزارة الزراعة بجمهورية إيران الإسلامية (Jihad-e-Agriculture)، بالترحيب بالمشاركين في الاجتماع ووجه الشكر إلى سلطنة عمان لاستضافتها هذه الدورة. وأعرب أمين الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك عن ترحيبه بالجهود التي بذلت لكي تحضر البلدان الأعضاء الثمانية جميعها هذه الدورة. وأعرب أمين الهيئة أيضا عن تقديره لجمهورية العراق على ما أبدته من مرونة فيما يخص نقل مكان انعقاد الدورة، وإلى سلطنة عُمان لموافقتها على استضافة الدورة.

إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة

- 6- أقر جدول الأعمال الوارد في المرفق 1. وترد في المرفق 3 قائمة وثائق الدورة.
- 7- وانتخبت الهيئة بالإجماع الدكتور أحمد المزروعى، من سلطنة عُمان، رئيساً للدورة، وتم انتخاب نائبين للرئيس من دولة الكويت وجمهورية العراق.

تقرير عن أنشطة ما بين الدورتين، بما في ذلك المسائل الناشئة ذات الأهمية الإقليمية

8- عرض أمين الهيئة الوثيقة RECOFI/VIII/2015/2. ولاحظت الهيئة أن حضور أعضاء الهيئة لم يكن كاملاً في الاجتماعات الرئيسية المعقودة في فترة ما بين الدورتين؛ وخاصة في الاجتماع الثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك (WGFM) المعقود في القاهرة بمصر من 8 إلى 10 ديسمبر/كانون الأول 2014. وأشارت الهيئة إلى المسائل ذات الأهمية التي عرضها كل بلد عضو، وإلى العمل الذي تؤديه اللجنة الدائمة للثروة السمكية في مجلس التعاون لدول الخليج العربية. وشملت هذه المسائل التطورات المتعلقة بتدابير الإدارة، وتكنولوجيات الإنتاج، وآليات نشر المعارف والمعلومات، بما في ذلك مشاركة أصحاب المصلحة.

9- وجرى التشديد على أهمية ضمان اتساق هذه التدابير على مستوى الهيئة حسب الاقتضاء والمناسب. وأحاطت الهيئة علماً بعدد من المسائل المتصلة بقطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على الصعيد القطري، واتفقت الوفود على أنه يجدر اتباع نهج منسق إقليمياً إزاء تطوير إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وذلك استناداً إلى الطابع المشترك للنظم الإيكولوجية البحرية وثروتها السمكية في منطقة الهيئة.

10- وأقرت الهيئة بالحاجة الملحة إلى صياغة تدابير منسقة للسياسات بهدف تحقيق الإدارة الفعالة لمصايد الأسماك لعدد متزايد من الأنواع التي لها أهمية تجارية، ولضمان استغلالها بشكل مستدام. وأكدت بعض الوفود على ضرورة إشراك وزيادة توعية وتثقيف المسؤولين المختصين بالصيد ومصايد الأسماك القطرية بشأن هذا الموضوع.

التقارير الإدارية والمالية

11- عرض أمين الهيئة الوثيقة RECOFI/VIII/2015/3. وأنتت الهيئة على العمل الذي تقوم به الأمانة لتعزيز مكانتها على الصعيد الدولي، ولتوفيرها وثائق عمل ومطبوعات قبل انعقاد الاجتماعات والدورات. وأعرب رئيس الدورة عن تقديره

القوي للدعم المقدم من منظمة الأغذية والزراعة إلى الهيئة، وأعرب عن رغبته في أن تتمكن المنظمة من مواصلة هذا الدعم التقني الحيوي في المستقبل.

12- وأعربت الهيئة عن تقديرها للتقرير المالي الشامل بشأن عمل الهيئة خلال فترة السنتين 2013-2014، ولاحظت مع القلق أن الرصيد المتراكم المستحق للاشتراكات في 25 مارس/آذار 2015 بلغ 70 036 دولارا أمريكيا، وهو مبلغ يساوي تقريبا فترة السنتين السابقة. وأكد أمين الهيئة أنه لولا الاستعانة بالأموال الموفرة من البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة لاستحال تنفيذ بعض الأنشطة الرئيسية في فترة السنتين السابقة. وتم إبلاغ الهيئة بأن منظمة الأغذية والزراعة لن تكون قادرة على تقديم نفس مستوى الأموال الموفرة من البرنامج العادي في المستقبل.

13- وأشارت الهيئة إلى أن البلدان المعنية تقوم الآن بالانتهاء من سداد متأخراتها. وأكدت جمهورية إيران الإسلامية أن الجزاءات كانت وراء التحدي الذي واجهته في تسوية متأخراتها بالعملة الصعبة، وأشارت إلى أنه يجري حاليا بذل جهود للتصدي لهذه المسألة.

تقرير جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية

14- عرض رئيس جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية السيد داود اليحيائي الوثيقة RECOFI/VIII/2015/4.

15- وأثنت الهيئة على عمل جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية (WGA) بينما أقرت بأنه لا يمكن الاضطلاع ببعض الأنشطة المقررة بسبب قيود الميزانية. وأقرت الوفود بأهمية جمع وتبادل البيانات في الوقت المناسب لدعم التطوير المستدام للقطاع، بسبل منها الحوارات البناءة. وعلاوة على ذلك، حثت اللجنة جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على التصدي للتحديات التقنية التي تواجهها البلدان في تطوير تربية الأحياء المائية البحرية ووضع استراتيجية لنموها في المنطقة. وشجعت نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على امتلاك زمام المبادرة في تحديد المسائل ذات الأولوية لمناقشتها في الاجتماعات المقبلة، واقتراح الإجراءات ذات الصلة.

16- واستعرضت الهيئة مشروع اختصاصات نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة واعتمدها، مع بعض التغييرات، على النحو الوارد في المرفق 6.

النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: تقييم الأداء وتوقعات المستقبل

17- عرض الأمين الفني لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، وحسين علاء الصايغ من الهيئة العامة للشؤون الزراعية والثروة السمكية في دولة الكويت، الوثيقة RECOFI/VIII/2015/5. وأحاطت اللجنة علماً بالمسائل الرئيسية التي تؤثر على التشغيل الفعال والكامل للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية. وتم الاتفاق على أن الهيئة ينبغي أن تركز على جمع وتصنيف البيانات المتعلقة بتربية الأحياء المائية التي تجري داخل المنطقة التي تغطيها، إلا أنها أقرت أيضاً بأهمية وبفوائد الاطلاع على المعلومات المتعلقة بالإنتاج الكلي للأحياء المائية للدول الأعضاء في الهيئة.

18- واعتمدت الهيئة أيضاً اختصاصات موظفي المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، التي اقترحتها جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية (المرفق 7). وأعربت الهيئة عن تقديرها لتأكيد دولة الكويت استعدادها لتقديم الخدمات اللازمة لتشغيل وإدارة النظام.

تقرير جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

الاجتماعان السابع والثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك

19- عرض محمد الخرافي، رئيس جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك (WGFM)، ورئيس قسم الدراسات والبحوث الحيوية المائية في الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية، بدولة الكويت وثيقة العمل RECOFI/VIII/2015/6. واستعرضت الهيئة نتائج الاجتماعين وأكدت أهمية الأولويات الإقليمية التي حددتها جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك، بما في ذلك التقييم المشترك للموارد السمكية المشتركة وخطط الإدارة الإقليمية.

20- ومن المقرر أن تعقد حلقة العمل بشأن التقييم الإقليمي المشترك لأرصدة الكنعد في أوائل عام 2016 في مسقط بسلطنة عمان. وجرى إبلاغ الهيئة بأن لجنة الثروة السمكية في مجلس التعاون لدول الخليج العربية تقوم بصياغة خطط مشتركة للإدارة من أجل إدارة الروبيان وموارد الماكريل الأسباني المخطط.

21- وأشارت الهيئة إلى أهمية إدراج دراسات عن التصنيف الجيني في برنامج العمل في المستقبل. وأبلغ وفدا جمهورية إيران الإسلامية وسلطنة عمان الهيئة بأن لديهما مختبرات مجهزة قادرة على إجراء تصنيف جيني للحمض النووي (DNA). وأفاد وفد الكويت بأنه قد يمكن أيضاً إجراء الأعمال المتعلقة بالتصنيف الجيني للحمض النووي في الكويت، وأن الحكومة تقترح إنشاء بنك للجينات يمكن أن يضم الأنواع السمكية. وأقرت الهيئة بأن من المهم أن تدرج أيضاً بيانات عن الروبيان والماكريل الأسباني المخطط وتؤخذ في الحسبان في قواعد البيانات المستخدمة في تقييم هذه الأرصدة السمكية لأغراض الإدارة الإقليمية. ومشاركة باكستان واليمن في هذه الأنشطة ستكون موضع ترحيب.

22- وأقرت الهيئة قائمتها لأنواع ذات الأولوية، التي نقحتها جماعة العمل، لتشمل سمك الزبيدي (*Pampus argenteus*) والشاد الهندي (*Tenualosa ilisha*). وبالإضافة إلى ذلك قررت الهيئة إضافة أربعة أنواع أخرى إلى القائمة وهي البراميس (الكوفر) (*Argyrops spinifer*)، وسمك الفرش (*Diagramma pictum*) والسولي (*Lethrinus microdon*) والروبيان الهندي (*Penaeus indicus*). وترد في المرفق 8 قائمة بالأصناف التي تحظى باهتمام مشترك.

23- وطلبت الهيئة إلى نقاط الاتصال الوطنية تقديم الاسم العربي الشائع لأنواع المدرجة ضمن قائمة الهيئة للأصناف ذات الأولوية.

24- وأقرت الهيئة مع القلق بأنه لم يجر تناول أي من الأنشطة ذات الأولوية لجماعة العمل المعنية بمصايد الأسماك خلال فترة ما بين الدورتين، وأنه ينبغي دعوة البلدان الأعضاء إلى أن تكون استباقية بقدر أكبر في دعم وتنفيذ قرارات الهيئة وأعمالها.

المسح الاجتماعي والاقتصادي لمصايد الأسماك في منطقة الهيئة

25- عرضت الأمانة الوثيقة RECOFI/VIII/2015/7 بشأن المسح الاجتماعي والاقتصادي لمصايد الأسماك. وفي الوقت الحالي، وردت المعلومات المجمعّة من خلال الاستبيان الاستقصائي من البلدان الأعضاء الثمانية، وستدرج في التحليل والنسخة المنقحة للتقرير الذي يعمم على أعضاء الهيئة بمناسبة انعقاد الاجتماع التاسع لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك. وأوصت الهيئة بأنه، وإن كان لن يلزم تكرار بعض عناصر الاستقصاء، فإن عناصر أخرى ينبغي أن تخضع للطرح من جديد في الاستقصاء وللتحديث. وتم إبلاغ الهيئة كذلك بأنه ينبغي إشراك الصيادين في المسوح الاستقصائية في المستقبل لجمع معلومات عن حالتهم ومواقفهم، وبأنه ينبغي جمع بيانات إضافية عن تكاليف التشغيل والأرباح.

26- وأشارت الهيئة إلى أن جميع الأعضاء وافقوا على ضمان أن يجري تحديث بيانات الأعضاء في فريق المهام لكي يواصل الفريق العمل بشأن هذه المسألة، ويوسع نطاق المسح حسب الاقتضاء والإمكان. وستقدم الوفود تحديثًا للبيانات في غضون أسبوعين.

مشروع توصية بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير

27- عرض الأمين الفني لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية وثيقة العمل RECOFI/VIII/2015/8. وأقرت الهيئة بأهمية جمع ونشر بيانات ومعلومات دقيقة في حينها عن تربية الأحياء المائية. واستعرضت الهيئة واعتمدت مشروع التوصية بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير، التي صاغتها جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في اجتماعها السادس (مسقط، سلطنة عمان، 21-23 أكتوبر/تشرين الأول 2014)، مع بعض التعديلات (المرفق 9).

28- ووافقت الهيئة على أن يكون يوم 1 يونيو/حزيران هو الموعد النهائي السنوي لتقديم البيانات والمعلومات الإلزامية عن تربية الأحياء المائية، وعلى أن تكون السنة المرجعية للبيانات المقدمة هي العام السابق. وأتفق أيضا على أن يكون النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية هو الآلية التي ستقدم البلدان الأعضاء من خلالها البيانات والمعلومات.

تنفيذ توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوب الإبلاغ عنها

29- عرضت الأمانة وثيقة العمل RECOFI/VIII/2015/9. وأبلغت الهيئة أنه بعد ثلاث جولات لتقديم البيانات، رسخت البحرين وجمهورية إيران الإسلامية وعمان وقطر والمملكة العربية السعودية الصيغ والإجراءات المتبعين في تقديم بيانات المصيد والجهد مقسمة حسب قطع الأساطيل ومعدات الصيد، على النحو الذي حددته توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوب الإبلاغ عنها في منطقة الهيئة. وبذل العراق جهودا لتقديم معلومات تشغيلية. ولم تقدم الكويت والإمارات العربية المتحدة حتى الآن أي بيانات، وشجعتا بقوة على إيجاد وسيلة لتقديم المعلومات وفقا للتوصية.

30- وتم إبلاغ الهيئة بأن البيانات المبلغ عنها حاليا بموجب التوصية ستوفر أساسا كافيا لرصد حالة عمليات الصيد وموارده واتخاذ القرارات الإدارية. ومن أجل جعل المعلومات قابلة للاستخدام، أفادت الأمانة بأنه سيكون من الضروري إنشاء قاعدة بيانات مشتركة ووضع سياسة للوصول إليها.

31- وشددت الأمانة على ضرورة أن تقوم جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية بمراجعة جماعة المصطلحات الموحدة المقترحة.

32- وجرى إبلاغ الهيئة بأن بيانات المصيد والجهد القابلة للمقارنة متاحة حاليا منذ عام 2010. وبالإضافة إلى ذلك، قدمت البحرين والمملكة العربية السعودية بيانات السلاسل الزمنية وأعلنت عُمان التزامها بتقديم بيانات السلاسل الزمنية بطريقة قابلة للمقارنة. وفيما يتعلق بتقديم البيانات ونشرها، قررت الهيئة أن يتضمن النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية البيانات التي تم جمعها بموجب توصية الهيئة RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوب الإبلاغ عنه في التقارير، على أساس أن النظام الإقليمي للمعلومات راسخ تماما ويمكن أن يفي بالوظائف الإضافية المطلوبة. وأقرت الهيئة بضرورة وضع بروتوكول متفق عليه للوصول إلى البيانات، وإعداد قاعدة بيانات موحدة ومتكاملة قبل نشر البيانات، لأن بروتوكول تبادل البيانات الحالي يستخدم أشكالاً مختلفة ومصطلحات حددها كل بلد من البلدان بشكل منفصل. وهذا سيجعل من الصعب للغاية تحليل البيانات. ومع ذلك، أقرت الهيئة النشر الفوري للبيانات عبر النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية. وتبعاً لذلك فلن يكون من الضروري أن تقوم الأمانة بإعداد قاعدة بيانات موحدة في الوقت الحالي. وأعربت الأمانة عن قلقها إزاء إمكانية إجراء تعديل من الناحية الفنية لنظام للمعلومات، من

قبيل النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، لكي يتحول إلى نظام لإدارة المعلومات، ونصحت موظفي مركز النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية بإجراء تجارب أولية قبل الالتزام في هذا الصدد.

الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وتوقعات المستقبل

33- عرضت أمانة الهيئة وثيقة العمل RECOFI/VIII/2015/10. وأبلغت الهيئة بأن الدعم الحالي الذي تقدمه منظمة الأغذية والزراعة إلى الهيئة لا يمكن أن يستمر على ما كان عليه في الماضي. ووضعت الهيئة في اعتبارها الخيارات الاستراتيجية المختلفة التي تشمل ثلاث آليات مختلفة للتمويل.

34- ونظرت الهيئة في تعزيز الأمانة بما في ذلك تمركزها في بلد من البلدان الأعضاء في الهيئة، ووافقت على أنه يتعين مناقشة القرار الفعلي الذي يتخذ بشأن الميزانية والعناصر المعنية والموافقة عليه في دورة مخصصة لهذا الغرض. وأشارت الهيئة إلى العرض الذي تقدمت به دولة الكويت باستضافة الأمانة، إذا ما تم نقلها.

35- وطلبت الهيئة إلى الأمانة إعداد ميزانية إرشادية لسيناريوهات عمل الهيئة في المستقبل، على أن تزود بأمانة مكروسة تعمل من مقر متمركز في المنطقة. وطلبت من الأمانة إعداد وثيقة عمل عن الدورة المخصصة تتضمن الميزانية الإرشادية، وتعمم قبل فترة كافية من انعقاد هذه الدورة للتمكين من إجراء المشاورات الداخلية اللازمة. ووافقت الهيئة على أنه يمكن عقد هذه الدورة المخصصة في عام 2016.

برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2015-2016

36- عرض أمين الهيئة وثيقة العمل RECOFI/VIII/2015/11. ونظرت الهيئة في أنشطة فترة السنتين 2015-2016 المقترحة من جانب جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك وجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على أن تؤخذ في الحسبان الآثار المترتبة في الميزانية والمصادر المحتملة للتمويل. وأقرت بأن تنفيذ خطط العمل سيتوقف على إيداع الاشتراكات السنوية من جانب الأعضاء في الموعد المقرر لها، وعلى الدعم المقدم من الأعضاء في تنظيم الاجتماعات والأنشطة، وتقديم الأعضاء للبيانات، وتسوية المتأخرات، والتزام الخبراء الوطنيين إزاء العمل الذي تقوم به الهيئة، واستمرار الدعم الفني المقدم من منظمة الأغذية والزراعة.

37- ووافقت الهيئة على أنه نظرا لاستمرار قيود الميزانية القائمة منذ أمد بعيد، تم تخفيض أنشطة جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك بحيث لم تشمل سوى الأولوية الأولى وهي التقييم الإقليمي لأرصدة سمك الكنعد.

38- وخففت الهيئة عددا من أنشطة جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية، وضمت بعضها بحيث تُعقد بشكل متزامن مع أنشطة أخرى. وألغيت حلقة العمل التدريبية بشأن إعادة تدوير نفايات تربية الأحياء المائية بسبب حلقة عمل مماثلة ستدعى البلدان الأعضاء في الهيئة إلى حضورها، وهي حلقة منظمة في إطار المبادرة الإقليمية للزراعة الصغيرة النطاق التي تنفذها منظمة الأغذية والزراعة في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا. وأشار وفد البحرين إلى أنه لن يمكن إجراء تدريب على تكاثر الأسماك إلا عندما يكتمل تجديد مرافقها وبعد أن تصبح قادرة على العمل بشكل كامل في عام 2018. وسينظم الاجتماع الفني عن أنظمة المعلومات الجغرافية في تربية الأحياء المائية بشكل مشترك كاجتماع ثنائي بين سلطنة عُمان والمملكة العربية السعودية، وسيرفع تقريره إلى جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية. ويرد برنامج العمل الكامل والميزانية المعتمدين من الهيئة في المرفق 10.

39- ووافقت الهيئة على أن يعقد الاجتماع السابع لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في دولة قطر في نهاية عام 2015، والاجتماع الثامن لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية في مملكة البحرين في نهاية عام 2016. ووافقت الهيئة على أن يعقد الاجتماع التاسع لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك في الكويت في نوفمبر/تشرين الثاني 2015، والاجتماع العاشر لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك في قطر في نوفمبر/تشرين الثاني 2016.

أية مسائل أخرى

40- أبلغت الأمانة الهيئة، بناء على المعلومات التي تلقاها السيد جوهان وليامز، الرئيس السابق للجنة مصائد الأسماك، بأن النرويج مهتمة بتبادل خبراتها في مجال تنمية تربية الأحياء المائية في أقفاص مع البلدان الأعضاء في الهيئة من خلال تنظيم وتمويل حلقة دراسية فنية لمدة يوم واحد. ورحبت الهيئة بالاقترح ووافقت على استضافة الحلقة الدراسية عقب الاجتماع السابع المقبل لجماعة العمل مباشرة، الذي يعقد في قطر.

موعد ومكان انعقاد الدورة التاسعة

41- أكدت الهيئة من جديد أن دولة الكويت ستستضيف الدورة التاسعة للهيئة الإقليمية لمصائد الأسماك في مايو/أيار 2017.

اعتماد التقرير

42- اعتمد التقرير الساعة 15:30 في يوم الخميس 14 مايو/أيار 2015.

المرفق 1

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- إقرار جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 3- تقرير عن أنشطة ما بين الدورتين، بما في ذلك المسائل الناشئة ذات الأهمية الإقليمية
- 4- التقارير الإدارية والمالية
- 5- تقرير جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
 - 1-5 الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية
 - 2-5 النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: تقييم الأداء وتوقعات المستقبل
- 6- تقرير جماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
 - 1-6 الاجتماع السابع والثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصايد الأسماك
 - 2-6 مسح اجتماعي واقتصادي لمصايد الأسماك في منطقة الهيئة
- 7- قرارات وتوصيات الهيئة
 - 1-7 مشروع توصية بشأن الحد الأدنى المطلوب في التقارير من البيانات والمعلومات بشأن تربية الأحياء المائية
 - 2-7 تنفيذ توصية الهيئة RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوبة في التقارير في منطقة الهيئة
- 8- الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وتوقعات المستقبل
- 9- برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2015-2016
- 10- أية مسائل أخرى
- 11- موعد ومكان انعقاد الدورة التاسعة
- 12- اعتماد التقرير

المرفق 2

قائمة بأسماء المشاركين

<u>العراق</u>	<u>البلدان الأعضاء</u>
<p style="text-align: center;">العراق</p> <p>مصدق د. على المدير العام دائرة الثروة الحيوانية بوزارة الزراعة بغداد الهاتف المحمول: +964-7901616053 البريد الإلكتروني: mmdmda@yahoo.com fisheries_iraq2005@yahoo.com</p>	<p style="text-align: center;">البحرين</p> <p>ابتسام عبد الله خلف مديرة إدارة الثروة السمكية وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط العمراني، الزراعة والثروة البحرية المنامة رقم الهاتف: +973-17815857 رقم الفاكس: +973-17365069 الهاتف المحمول: +973-39939329 البريد الإلكتروني: ekhalaf@mun.gov.bh Ibtisam_khalaf@hotmail.com</p>
<p style="text-align: center;">الكويت</p> <p>فيصل الحساوي وكيل الوزارة المساعد الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية صندوق بريد رقم 21422، الصفاة 13075 الكويت رقم الهاتف: +965-22254100/22254111 رقم الفاكس: +965-22254103 الهاتف المحمول: +965-51444455 البريد الإلكتروني: faysal_4q8@yahoo.com</p>	<p style="text-align: center;">عبد الكريم حبيب الرازي</p> <p>رئيس قسم تقييم الثروة السمكية إدارة الثروة السمكية وزارة الأشغال وشؤون البلديات والتخطيط الحضري صندوق بريد رقم 20071 رقم الهاتف: +973-17815870 رقم الفاكس: +973-17728459 الهاتف المحمول: +973-39621226 البريد الإلكتروني: radhi58@hotmail.com ahradhi@mun.gov.bh</p>
<p style="text-align: center;">محمد الخرافي</p> <p>رئيس قسم الدراسات والبحوث الحيوية المائية الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية صندوق بريد رقم 21422، الصفاة 13075 رقم الهاتف: +965-22254139 الهاتف المحمول: +965-99679736 رقم الفاكس: +965-22254113 – +965-22254103 البريد الإلكتروني: m_al_kharafi@hotmail.com</p>	<p style="text-align: center;">جمهورية إيران الإسلامية</p> <p>على أصغر مجاهدي وكيل إدارة الثروة السمكية وإدارة الموانئ هيئة الثروة السمكية الإيرانية وزارة الزراعة (Jahad -e-Agriculture) No 236, West Fatemi Avenue. PO Box 14155-6353 PC 1418636331, Tehran رقم الهاتف: +98-21-66941675 الهاتف المحمول: +989121591261 البريد الإلكتروني: mojahedialia@gmail.com</p>
<p style="text-align: center;">حسين علاء الصايغ</p> <p>مدير المختبر الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة السمكية في دولة الكويت صندوق بريد رقم 21422، الصفاة 13075 الهاتف المحمول: +965-50737775 البريد الإلكتروني: kinghusain@gmail.com</p>	

عُمان

أحمد المزروعى

مدير عام تنمية الموارد السمكية

وزارة الزراعة والثروة السمكية

صندوق بريد رقم 427، مسقط 100

رقم الهاتف: (Off) +968-24688282

الهاتف المحمول: +968-99333483

البريد الإلكتروني: ahmed.almazrui20@gmail.com

حسين م. ر. المسقطي
مدير تنمية وإدارة الثروة السمكية
صندوق بريد رقم 427، جوهرة الشاطئ 134
مسقط
رقم الهاتف: +968-24953282
رقم الفاكس: +968-24693246
الهاتف المحمول: +968-92626644
البريد الإلكتروني: hmuscatti@yahoo.com

عبدالعزیز المرزوقى

مدير مركز العلوم البحرية والسمكية

وزارة الزراعة والثروة السمكية

مسقط

رقم الهاتف: (Off) +968-24688282

الهاتف المحمول: +968-99333483

البريد الإلكتروني: aa.almarzouqi@gmail.com

إبراهيم سيد العنبوري
أخصائي في الثروة السمكية
مركز العلوم البحرية والسمكية
وزارة الزراعة والثروة السمكية
مسقط
رقم الهاتف: +968-4813891
الهاتف المحمول: +968-95200528
البريد الإلكتروني: ibrahimalanboori5@gmail.com

داود سليمان البحياني

مدير دائرة تنمية الاستزراع السمكي

وزارة الزراعة والثروة السمكية

صندوق بريد رقم 427، مسقط 100

رقم الهاتف: +968-24953130

الهاتف المحمول: +968-99350730

رقم الفاكس: +968-24693246

البريد الإلكتروني: dawoodalyahyai@gmail.com

عيسى الفارسي
أخصائي في الثروة السمكية
مركز العلوم البحرية والسمكية
وزارة الزراعة والثروة السمكية
مسقط
رقم الهاتف: +968-24740061
الهاتف المحمول: +968-49665541
البريد الإلكتروني: esa2020@gmail.com

يعقوب سالم الجابري

مدير دائرة الإحصاء والمعلومات السمكية

وزارة الزراعة والثروة السمكية

صندوق بريد رقم 427، مسقط 100

رقم الهاتف: +968-24952275

الهاتف المحمول: +968-99448078

البريد الإلكتروني: yaqoob96@hotmail.com

yaqoob.aljabri@maf.gov.om

قطر
محمد المهندي
مدير إدارة الثروة السمكية
وزارة البيئة
صندوق بريد رقم 8703، الدوحة
رقم الهاتف: +974-44207486
رقم الفاكس: +974-44207650
الهاتف المحمول: +974-55525580
البريد الإلكتروني: alshoqeri@moe.gov.qa
alshoqeri@hotmail.com

الإمارات العربية المتحدة

صلاح عبد الله الريسي

مدير إدارة الثروة السمكية

وزارة البيئة والمياه

دبي

الهاتف المحمول: +97155-4849009

رقم الفاكس: +9714-2655822

البريد الإلكتروني: saalrayssi@moew.gov.ae

راشد محمد الشبيحي

أخصائي علم المحيطات

وزارة البيئة والمياه

دبي

الهاتف المحمول: +97150-7669372

البريد الإلكتروني: rmalshihi@moew.gov.ae

الجهات المراقبة

اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات

البرية المهددة بالانقراض

Tom DE MEULENAER

Chief

Scientific Services Team

CITES Secretariat

International Environment House

11-13, Chemin des Anémones

1219 Châtelaine

Genève, SWITZERLAND

Tel: + 41 (0) 22 917 8131

Fax: + 41 (0) 22 797 3417

E-mail: tom.de-meulenaer@cites.org

جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع المؤسسة

العالمية للحياة البرية

Marina ANTONOPOULOU

Marine Programme Manager

Emirates Wildlife Society - WWF

P.O. Box: 45553

Abu Dhabi, United Arab Emirates

Tel: +971.2.634.7117+ :

Mobile: +971.2.634.1220

Fax: +971.2.634.1220

E-mail: mantonopoulou@ewswwf.ae

جاسم صالح المحمدي

المدير المساعد

دائرة مصاديد الأسماك

وزارة البيئة

صندوق بريد رقم 8703 ، الدوحة

رقم الهاتف: +974-44207481

رقم الفاكس: +974- 4420 7650

الهاتف المحمول: +974-55551196

البريد الإلكتروني: jalmohamady@moe.gov.qa

محمد م. العبد الله

رئيس قسم التنمية السمكية

وزارة البيئة

صندوق بريد رقم 9100

الدوحة

رقم الهاتف: +974-4420-7351

رقم الفاكس: +974-4420 7650

الهاتف المحمول: +974-55842324

البريد الإلكتروني: mflamarzi@moe.gov.qa

aquaculturest2@hotmail.com

المملكة العربية السعودية

نبيل إ. فيتا

مدير الشؤون الفنية

وزارة الزراعة

صندوق بريد رقم 134 ، سيهات 31972

الدمام، المملكة العربية السعودية

رقم الهاتف: +9663-8361307

رقم الفاكس: +966-138361890

الهاتف المحمول: +966-0505856208

البريد الإلكتروني: nabil_fita@hotmail.com

حسين الناظري

مدير عام المصائد البحرية

وزارة الزراعة

الرياض

رقم الفاكس: +966-11417-2405

الهاتف المحمول: +966-506211910

البريد الإلكتروني: alnazry@hotmail.com

David J CURRIE
Fishery and Aquaculture Officer
FAO Subregional Office for the Gulf Cooperation Council States & Yemen, (SNG)
Ministry of Environment & Water
PO Box 62072, Abu Dhabi, UAE
Tel +971 2 44 707 44 Ext 217
Fax: +971 2 658 6733
Mob: +971 (0)52 8018 375
E-mail: david.currie@fao.org

Lori CURTIS
Fishery Consultant
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57057056752
Fax: +39 06 57056500
E-mail: lori.curtis@fao.org

Paula ANTON
Junior Fisheries and Aquaculture Officer
Regional Office for Near East and North Africa
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
11, Al Eslah El Zerai St., Dokki
Cairo, Egypt
Tel.: +20233316000 (Ext. 2815)
Fax: +202 3749 5981/33373419
E-mail :paula.anton@fao.org

هبة فهمي

Programme Assistant
FAO Regional Office for the Near East and North Africa
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
11, Al Eslah El Zerai St., Dokki
PO Box 2223 Dokki
Cairo, Egypt
Tel.: +202 3331 6129
Fax: +202 3749 5981/33373419
E-mail: hebatallah.fahmy@fao.org

أمانة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك

Piero MANNINI
Senior Liaison Officer and
RECOFI Secretary
Policy, Economics and Institutions Branch
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57057056451
Fax: +39 06 57056500
E-mail: piero.mannini@fao.org

Alessandro LOVATELLI
Aquaculture Officer and
Technical Secretary of the RECOFI WGA
Aquaculture Management and Conservation Service
Fishery and Aquaculture Management Division
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Tel: 57056448 06 39+ :
Fax: 57053020 06 39+ :
E-mail :alessandro.lovatelli@fao.org

Matthew CAMILLERI
Fishery Liaison Officer, FIPI
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Tel: +390657056435
E-mail: matthew.camilleri@fao.org

Sachiko TSUJI
Senior Fishery Statistician
Fisheries and Aquaculture Information and Statistics Service
Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division
Fisheries and Aquaculture Department
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Tel: +390657055318
Fax: + 39 0657052476
E-mail: sachiki.tsuji@fao.org

المرفق 3

قائمة الوثائق

جدول الأعمال	RECOFI/VIII/2015/1
تقرير بشأن أنشطة ما بين الدورتين، بما في ذلك المسائل الناشئة ذات الأهمية الإقليمية	RECOFI/VIII/2015/2
التقارير الإدارية والمالية	RECOFI/VIII/2015/3
الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	RECOFI/VIII/2015/4
النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية: تقييم الأداء وتوقعات المستقبل	RECOFI/VIII/2015/5
الاجتماعان السابع والثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	RECOFI/VIII/2015/6
المسح الاجتماعي والاقتصادي لمصايد الأسماك في إقليم الهيئة	RECOFI/VIII/2015/7
مشروع توصية بشأن الحد الأدنى المطلوب في التقارير من البيانات والمعلومات بشأن تربية الأحياء المائية	RECOFI/VIII/2015/8
تنفيذ توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات المطلوبة في التقارير في منطقة الهيئة	RECOFI/VIII/2015/9
الوضع الراهن للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وتوقعات المستقبل	RECOFI/VIII/2015/10
برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2015-2016	RECOFI/VIII/2015/11
قائمة الوثائق	RECOFI/VIII/2015/Inf.1
قائمة المشاركين	RECOFI/VIII/2015/Inf.2
تقرير الدورة السابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك المعقودة في طهران، جمهورية إيران الإسلامية، في الفترة 14-16 أيار/مايو 2013	RECOFI/VIII/2015/Inf.3
الاجتماع السادس لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة المعقود في مسقط، سلطنة عمان، في الفترة 21-23 أكتوبر/تشرين الأول 2014	RECOFI/VIII/2015/Inf.4
تقرير الاجتماع السابع لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة المعقود في مدينة الكويت، دولة الكويت، في الفترة 5-7 نوفمبر/تشرين الثاني 2013	RECOFI/VIII/2015/Inf.5
تقرير الاجتماع الثامن لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك التابعة للهيئة المعقود في القاهرة، جمهورية مصر العربية، في الفترة 8-10 ديسمبر/كانون الأول 2014	RECOFI/VIII/2015/Inf.6
حالة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في العالم، منظمة الأغذية والزراعة، روما، 2014	RECOFI/VIII/2015/Dma.1
الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق في سياق الأمن الغذائي والقضاء على الفقر	RECOFI/VIII/2015/Dma.2

المرفق 4

كلمة افتتاحية باسم سعادة الدكتور حمد بن سعيد العوفي، وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية للثروة السمكية

”بسم الله الرحمن الرحيم“، والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد، الهادي الأمين، وعلى آله وصحبه أجمعين. سعادة الدكتور حمد بن سعيد العوفي وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية لشؤون الثروة السمكية، راعي هذا الحفل، والسيد الزين المزمّل ممثل منظمة الأغذية والزراعة في سلطنة عمان، والسادة المندوبين الموقرين من الدول الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، والسادة المراقبين من المنظمات الدولية والإقليمية، سيداتي وسادتي. السلام عليكم.

نيابة عن وزارة الزراعة والثروة السمكية، أود أن أرحب بجميع الوفود من البلدان الأعضاء المشاركة في هذه الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وأتمنى لكم اجتماعاً في غاية النجاح.

لقد أسست منظمة الأغذية والزراعة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في عام 2001 من أجل تعزيز التعاون في مجال مصايد الأسماك بين البلدان الأعضاء في الهيئة. ومنذ تأسيسها، نفذت الهيئة مبادرات هامة كثيرة في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وهي تشمل إنشاء جماعتي العمل المعنيتين بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، وتنفيذ مشاريع أخرى كثيرة من خلال جماعتي العمل. وتم من خلال الهيئة الاضطلاع بأنشطة للتعاون الثنائي والثلاثي، من قبيل التعاون بين إيران والعراق والكويت في المنطقة الشمالية للهيئة. وتتيح الهيئة للبلدان الأعضاء التعامل مع المنظمات الدولية من خلال دعوة هذه المنظمات لحضور الدورة. وتقدم لنا اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض أحد أمثلة هذا التعاون، الذي يجري في إطاره مناقشة التدابير المتعلقة بمصايد سمك القرش والعديد من الأنواع البحرية الكثيرة الأخرى المهددة بالخطر التي أقرتها الاتفاقية، وتقديم توصيات بشأنها إلى البلدان الأعضاء لتنفيذها بشكل فعال.

واليوم تكمل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك عامها الرابع عشر، وصحيح أن الهيئة أدت دوراً هاماً في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية من خلال جماعتي العمل المنبثقتين عنها واجتماعاتها ومشاريعها، ولكننا لا نزال نعتقد أنه يتعين بذل مزيد من الجهود لكي تحقق الهيئة أهدافها. وبينما نشكر منظمة الأغذية والزراعة على جميع الجهود التي تبذلها لمساعدة الهيئة باعتبارها إحدى هيئاتها الإقليمية، فإن دورنا كبلدان أعضاء في الهيئة يقتضي قيامنا بالنهوض بعمل الهيئة من خلال جوانب مختلفة تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، إبداع الميزانية في حينها، وتمويل بعض المشاريع المقترحة، والمشاركة في جميع الاجتماعات بأشخاص معتمدين. ويعد توافر ميزانية للهيئة أمراً له أهمية قصوى لممارسة الأنشطة المقترحة، حيث أنه تم إلغاء كثير من الاجتماعات المقترحة بسبب نقص الموارد الكافية.

وثمة مسألة مهمة للغاية أخرى يتعين النظر فيها من أجل تعزيز عمل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وهو إنشاء أمانة ومقر للهيئة. ونعتقد بقوة أنهما ينبغي أن يتمركزا في المنطقة من أجل تسهيل العمل، مع مراعاة ضرورة تعزيز هذه الأمانة بوظائف فنية وإدارية

ونحن في عُمان، نؤمن بقوة بدور الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك كمنتدى حكومي مهم وندعم أي مبادرة تهدف إلى تعزيز دور الهيئة وندعو جميع الدول الأعضاء التي تشارك في هذه الدورة إلى المشاركة بفعالية في أعمال هذه الدورة، مع الأخذ في الحسبان أن الهيئة بوضعها الحالي لا يمكنها تحقيق أهدافها وأداء واجباتها بطريقة جيدة.

وأخيرا، أود أن أشكر الدكتور حامد بن سعيد العوفي، وكيل وزارة الزراعة والثروة السمكية، لرعايته حفل الافتتاح. وأود شخصيا ونيابة عن زملائي في وزارة الزراعة والثروة السمكية، أن أشكر جميع البلدان الأعضاء التي استجابت لهذه الدعوة لحضور هذا الاجتماع، وأتقدم بالشكر إلى الأمانة الفنية للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وكذلك إلى موظفي مكاتب منظمة الأغذية والزراعة في روما والقاهرة والإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان، الذين يقومون بعمل عظيم لضمان نجاح الهيئة وجماعتي العمل الفنيين.

ولتفضلوا بتقبل تمنياتي الطيبة بأن تُكلل مساعيكم بالتوفيق والنجاح. ولكم جزيل الشكر.

المرفق 5

الكلمة الافتتاحية للسيد الزين المزل ، ممثل منظمة الأغذية والزراعة في سلطنة عمان

إنه لمن دواعي سروري أن أقوم، باسم منظمة الأغذية والزراعة، بالترحيب بكم جميعا ترحيبا حارا بمناسبة افتتاح الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. ويسرني أن أعرب عن عميق امتناني وتقديري الخالص لممثلي الدول الأعضاء فضلا عن الشركاء لحضورهم ومشاركتهم في هذا الاجتماع المعقود في مسقط. ولتتيحوا لي الفرصة في البداية لأن أعرب عن عميق شكري وامتناني لوزارة الزراعة والثروة السمكية في سلطنة عمان لاستضافتها هذا الاجتماع، وللجهود المبذولة من قبل المسؤولين عن تنظيم هذه الدورة. وأود أيضا أن أشكر زملائي في المنظمة الذين جاءوا من المقر ومن المنطقة للمشاركة في هذا الاجتماع.

ولعلكم تعلمون أن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية تدعم سبل العيش لما يقرب من 12 في المائة من سكان العالم. ولا تزال الأسماك مصدرا هاما من مصادر الطاقة، وتشكل 17 في المائة من الاستهلاك العالمي للبروتين الحيواني. ويواصل الإنتاج السمكي الزيادة، فقد بلغت الكمية المنتجة لاستهلاكها كأغذية في عام 2012 حوالي 136 مليون طن. وبلغ إنتاج المصايد الطبيعية وتربية الأحياء المائية في عام 2013 في منطقة الهيئة حوالي 850 000 طن، وبالتالي فإن هذا الإنتاج يساهم في تحقيق الأمن الغذائي في المنطقة، ويوظف أكثر من 180 000 صياد، ويتيح حوالي 400 000 فرصة عمل في أنشطة ثانوية، تشمل ما بعد الصيد، ويكفل سبل عيش لما قد يصل إلى مليون شخص.

ويستهلك العالم اليوم كميات من الأسماك تفوق أي وقت مضى نظرا لزيادة الإنتاج والوعي بالقيمة التغذوية للأسماك. وقد ازداد نصيب الفرد في استهلاك الأسماك على الصعيد العالمي من 10 كيلوغرامات في منتصف الستينيات إلى ما يقرب من 20 كيلوغراما في الوقت الحاضر.

وتقتضي الزيادة في الطلب على الأسماك أن يكون هذا القطاع أكثر إنتاجية واستدامة، وتستلزم إقامة نظم أكثر فعالية وشمولا للإنتاج. فقد تسبب تطوير قطاع مصايد الأسماك، في حالات كثيرة، في استغلال مفرط للموارد وتهديد النظم الإيكولوجية والتدهور البيئي. وبالإضافة إلى ذلك، فإن القطاع يواجه مشاكل الصيد غير المشروع وغير المبلغ عنه وغير المنظم، فضلا عن مشاكل السلامة في البحر. وأقرت لجنة الأمن الغذائي العالمي في دورتها الحادية والأربعين، التي عُقدت في أكتوبر/تشرين الأول 2014، بمساهمة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في تحقيق الأمن الغذائي والتغذية، كمصدر أساسي للبروتين والمغذيات الأساسية، وكسبيل لإدراج الدخل وسبل كسب العيش، وأقرت أيضا بأن استدامة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية تشكل شرطا أساسيا لتحقيق الأمن الغذائي والتغذية.

وتتمثل الرؤية في هذا الصدد في أن تسهم مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في التنمية المستدامة وفي القضاء على انعدام الأمن الغذائي تمشيا مع الأهداف الاستراتيجية لمنظمة الأغذية والزراعة التي اعتمدها الدول الأعضاء في المنظمة. ومن أجل تحقيق هذه الرؤية، تسعى المنظمة إلى تقديم المشورة ووضع معايير لمساعدة الدول الأعضاء. وفي هذا الصدد، أعدت المنظمة بالتعاون مع الشركاء خطوطا توجيهية طوعية. وتوفر هذه الخطوط التوجيهية الأطر التي يمكن استخدامها كمرجع عند إعداد الاستراتيجيات والسياسات والقوانين والبرامج والأنشطة.

وفي يونيه/حزيران من العام الماضي، وافقت لجنة مصايد الأسماك في دورتها الحادية والثلاثين على الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق، والتي تعد إنجازا هاما نحو إقامة مصايد أسماك صغيرة النطاق مستدامة. وأعدت هذه الخطوط التوجيهية لتكمّل مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد التي وضعتها المنظمة في عام 1995.

وفي عام 2012 وافقت لجنة الأمن الغذائي العالمي، التي تستضيفها منظمة الأغذية والزراعة، على الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحوكمة المسؤولة لحيازة الأراضي ومصايد الأسماك والغابات في سياق الأمن الغذائي التي وضعتها المنظمة بالتشاور مع شركائها. وتتبع هذه الخطوط التوجيهية بشكل وثيق النموذج المستخدم في أدوات المنظمة الطوعية الأخرى التي تحدد المبادئ والمعايير وممارسات الحكم الرشيد المقبولة دوليا. وشارك أكثر من 1000 خبير من الحكومات والأوساط الأكاديمية ومنظمات القطاع الخاص يمثلون 133 بلدا في سلسلة من المشاورات وحلقات العمل واللجان، وأدى كل هذا إلى إصدار وثيقة تعتبر علامة فارقة مضيئة في تاريخ العمل المشترك، وكانت الموافقة عليها في مايو/أيار 2012 خطوة كبيرة في تطوير سياسات ومعايير الحيازة من أجل حماية صغار المزارعين والصيادين في البلدان النامية. وبدأت المنظمة بالفعل في اتخاذ التدابير اللازمة لترجمة هذه الخطوط التوجيهية إلى أفعال ملموسة على أرض الواقع.

ويتوقف أساسا الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية على كيفية وصول الأفراد والمجتمعات إلى تلك الموارد، وفعالية الآليات التي تنظم الممتلكات من أجل ضمان الاستدامة للأجيال الحالية والمقبلة. ومع النمو السكاني وتغير المناخ والحاجة إلى تحقيق الأمن الغذائي، ازداد التنافس على الموارد الطبيعية. وإزاء كل ذلك، وبغية تحقيق أهداف مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة الذي عقد في ريو دي جانيرو في يونيه/حزيران 2012، أطلقت المنظمة مبادرة النمو الأزرق كإطار للاستدامة في الإدارة المتكاملة للنظم الإيكولوجية المائية الاجتماعية والاقتصادية، التي تتعرض لضغوط بسبب الإفراط في استغلال المخزونات، والتلوث، وتناقص التنوع البيولوجي.

ويعني الطابع شبه المغلق والمتشابك لمنطقة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك أن الموارد السمكية البحرية يجري تقاسمها بين البلدان الساحلية. وتستخدم كثير من الأنواع البحرية بيئات مختلفة في مراحل مختلفة من دورة حياتها، قد تنطوي على توزيعها عبر الحدود في جميع أنحاء منطقة الهيئة. ويتقاسم أعضاء الهيئة منافع استغلال كثير من الموارد السمكية وكذلك مسؤولية إدارتها السليمة. ويسلم المجتمع الدولي على نطاق واسع بأن الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك، مثل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك هي الآلية التنظيمية الرئيسية التي تعمل الدول من خلالها معا لضمان استدامة الموارد السمكية

المشتركة في الأجل الطويل. ومع ذلك، فإن تعزيز الأجهزة الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك وأدائها لا يزال يمثل التحدي الرئيسي الذي يواجه حوكمة مصايد الأسماك الدولية. وتقر العديد من المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك بالحاجة إلى زيادة التعاون بين الدول الأعضاء والحاجة إلى إصلاح إطارها القانوني والمؤسسي. والهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك ليست استثناءً من هذا الوضع.

السادة ممثلي الدول الأعضاء، أود أن ألفت انتباهكم إلى أن الدول الأعضاء نوهت في الدورة الثانية والثلاثين لمؤتمر المنظمة الإقليمي للشرق الأدنى (24-28 فبراير/شباط 2014)، بدور الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وقدمت عدداً من التوصيات، منها على وجه الخصوص أن المؤتمر:

(i) أقر بدور الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في تعزيز التعاون بشكل فعال فيما بين أعضائها في مجال تنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وطلب من منظمة الأغذية والزراعة المضي قدماً في تقديم دعمها الفني إلى الهيئة.

(ii) شجع أعضاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك على تأمين تمويل كافٍ للحفاظ على عمل الهيئة، نظراً لأن هذا أصبح أمراً متزايد الأهمية بالنسبة لاستدامة الموارد المشتركة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الإقليم.

وأود أن أذكركم بأن الدول الأعضاء أسست الأجهزة الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، من قبيل الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، لتيسير وتعزيز التعاون الإقليمي. والهيئة تبدو أنها آلية مناسبة وصالحة لتشجيع وتعزيز الحوار والتعاون على المستوى الإقليمي لتحقيق التنمية المستدامة لمصايد الأسماك الإقليمية.

وأود أن أشير إلى أن ولاية الهيئة على النحو المبين في اتفاق إنشاء الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، الذي اعتمده مجلس منظمة الأغذية والزراعة في عام 1999 ودخل حيز النفاذ في 26 فبراير/شباط 2001، هي "تشجيع تنمية الموارد البحرية الحية وصونها وإدارتها على نحو رشيد واستخدامها على أفضل نحو ممكن إلى جانب تحقيق التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية في مجالات اختصاصاتها."

وتجدر الإشارة إلى أن الأعضاء لا يزودون هيئتهم، أي الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، بالقدر الكافي من الدعم اللازم لزيادة القدرة الإقليمية على تقييم وإدارة الموارد المشتركة. ويمكن، بل ويجب، القيام بالمزيد. وينبغي أن يشارك الأعضاء بنشاط أكبر في عمل هيئتهم لتحقيق الاستفادة الكاملة من الخدمات التي تقدمها لثروات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الإقليمية واستدامتها ولمجتمعات الصيد فيها. ومنظمة الأغذية والزراعة على أهبة الاستعداد لمساعدة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك؛ إلا أن المسؤولية عن حالة مصايد الأسماك الإقليمية ومخزوناتنا تظل تقع في النهاية على عاتق الدول الأعضاء. وقد حان الوقت لتقوية الهيئة، لكي تترسخ جذورها تماماً في المنطقة بحيث تنفذ ولايتها بما يعود بالنفع على الجميع.

إنكم أنتم الخبراء في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وليس ثمة شك في أن لديكم معرفة أعمق من غيركم بالمشاكل والتحديات التي تواجه هذا القطاع. وبخبرتكم المتراكمة التي اكتسبتموها خلال سنوات، يمكنكم المساهمة بشكل ملموس وفعال في وقائع هذا الاجتماع. وقد نفذت أنشطة عديدة في فترة ما بين هذه الدورة والدورة السابعة، ويغطي جدول أعمال هذه الدورة موضوعات هامة، تشمل تقارير جماعتي العمل المعنيتين بتربية الأحياء المائية وإدارة مصايد الأسماك فضلا عن نتائج المسح الاجتماعي والاقتصادي. وفوق كل شيء، من المتوقع مناقشة الوضع الراهن ومستقبل الهيئة وكيفية تعزيز دورها كمنظمة إقليمية في قطاع مصايد الأسماك.

وقبل أن أنهى كلمتي، أود أن أشيد بالشراكة الفعالة بين السلطنة ومنظمة الأغذية والزراعة في جميع المجالات والدعم المادي والمعنوي الذي تقدمه السلطنة لأنشطة الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك. وإلى جانب استضافة هذه الدورة، استضافت سلطنة عمان اجتماع جماعتي العمل المعنية بتربية الأحياء المائية العام الماضي، وستستضيف في وقت لاحق من هذا العام اجتماعا بشأن الأمن الحيوي وتحليل مخاطر تربية الأحياء المائية، فضلا عن حلقة عمل حول الخطوط التوجيهية الطوعية لمصايد الأسماك الصغيرة المستدامة.

ونحن على ثقة من أن السلطنة ستواصل دورها الريادي، وأخيرا أود أن أعرب عن خالص شكري للدكتور حمد بن سعيد العوفي لرعاية هذه الجلسة الافتتاحية، وأعرب عن شكري مرة أخرى للمسؤولين في الوزارة والزملاء من منظمة الأغذية والزراعة الذين عملوا معا لتنظيم الدورة الثامنة لاجتماع الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، وأتمنى لكم دورة ناجحة وثمارا للغاية.

وتقبلوا جزيل شكري.

المرفق 6

اختصاصات نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك¹

في نطاق المنطقة المشمولة بولاية الهيئة، تقوم نقاط الاتصال القطرية مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك بما يلي:

- تشجيع ودعم أنشطة جماعة العمل، وخاصة في فترات ما بين الدورات.
- نشر المعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية على المستوى القطري وفي المنطقة.
- تيسير تبادل المعلومات المتصلة بتربية الأحياء المائية.
- تيسير جمع البيانات والمعلومات القطرية ونشرها على الموقع الشبكي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية.
- تشجيع وتعزيز التعاون الإقليمي بين الأعضاء.
- توجيه انتباه جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية والهيئة إلى القضايا الوطنية لتطوير تربية الأحياء المائية، التي تحظى بأهمية إقليمية.
- إسداء المشورة والمساعدة في صياغة أمور منها برامج العمل والمشاريع والأنشطة الأخرى.
- العمل لدعم تنفيذ الأنشطة بما يتفق مع المسؤوليات المذكورة أعلاه.
- سيكون رئيس جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك حلقة الوصل الرئيسية بين نقاط الاتصال مع جماعة العمل التابعة للهيئة وأمانة الهيئة.

ويمكن تقديم أي معلومات أخرى متصلة عموماً بقطاع تربية الأحياء المائية القطري.

وعلاوة على ذلك، فإن نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد السمك ستكفل ضمان إطلاع نقاط الاتصال الوطنية مع الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك بشكل كامل على أنشطة جماعة العمل، وستقوم حسب الاقتضاء بإسداء المشورة بشأن برنامج عمل الهيئة وميزانيتها وسائر أنشطتها، وبشأن أمور منها أهميتها للسياسات القطرية.

¹ اعتمدت الهيئة اختصاصات نقاط الاتصال الوطنية مع الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في دورتها الخامسة التي عقدت في دبي، الإمارات العربية المتحدة، في الفترة من 12 إلى 14 مايو/أيار 2009.

ولضمان أن تكون نقاط الاتصال الوطنية مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية التابعة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في وضع يمكنها من الاضطلاع بهذه المسؤوليات، ينبغي أن تتألف من موظفين محنكين في مجال تربية الأحياء المائية لديهم إمكانية الاتصال بيسر وبشكل دوري بنقاط الاتصال الوطنية مع الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك وصناع السياسات الوطنية الآخرين.

ويجوز لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية مراجعة هذه الاختصاصات من حين لآخر وتقديم توصيات لتعديلها.

المرفق 7

اختصاصات موظفي المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية

في نطاق المنطقة المشمولة بولاية الهيئة، سيكون موظفو المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية مسؤولين عن إدارة وصون وتقييم وتبادل البيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية بين جميع البلدان الأعضاء في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، والتواصل مع المؤسسات الوطنية الحكومية والمنظمات العلمية والمنظمات غير الحكومية، والوكالات الإقليمية والمتخصصة، من أجل نشر المعلومات بشكل فعال وتنفيذ أنشطة الشبكة. وينبغي أن يتولى الموظفون إنجاز المهام التالية:

- الاتصال بجميع نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية لتنفيذ وضمان كفاءة تدفق البيانات والمعلومات في النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية.
- تشجيع نقاط الاتصال مع جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على تقديم البيانات والأخبار على أساس دوري.
- إعداد وتوزيع نشرات إخبارية وتقارير فنية، حسب الاقتضاء، وإصدار تقرير سنوي موجز عن حالة واتجاهات وآفاق تطوير تربية الأحياء المائية في المنطقة.
- إجراء مراجعة دورية والتحقق من صحة البيانات المقدمة لضمان الدقة والاتساق.
- ضمان الصيانة الدورية لنظام المعلومات، والإشراف على أنشطة النشر الجارية وإدارة النظام بما في ذلك النظم الاحتياطية وتصحيحات أمن النظام.
- إجراء تحليل للموقع الشبكي لتقييم أثر النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية على الجهات المعنية بتربية الأحياء المائية، وإعداد تقارير موحدة نصف سنوية لتحليلات الموقع الشبكي لتقديمها خلال الاجتماعات السنوية لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية ودورات الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك.
- التعامل مع المراسلات ذات الصلة والرد على الاستفسارات المتعلقة بالمعلومات المتاحة للجمهور.
- الاتصال بالمنظمات العامة/الخاصة التي قد تدعم شبكة النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية.
- المشاركة عند الإمكان في المناسبات الوطنية والإقليمية (مثل الاجتماعات، والمؤتمرات، وحلقات العمل، والمعارض) وتقديم العروض للترويج لخدمات النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية في المنطقة.

الاحتياجات من القوة العاملة :

- موظف مختص بتربية الأحياء: حاصل على شهادة جامعية أو ما يعادلها في علوم تربية الأحياء المائية مع خبرة لا تقل عن 5 سنوات في المنطقة.
- موظف إعلام: حاصل على شهادة جامعية أو ما يعادلها في علوم الإعلام أو الاتصالات مع ما لا يقل عن 5 سنوات من الخبرة العملية في مجال المعلومات والاتصالات.
- موظف مختص بتكنولوجيا المعلومات: حاصل على شهادة جامعية أو ما يعادلها في علوم الكمبيوتر مع ما لا يقل عن 5 سنوات من الخبرة العملية في هيكل معلومات المواقع الشبكية، وإدارة المحتوى وأدوات الصيانة.

وينبغي أن يتحلى الجميع بالمواصفات التالية:

- مهارات ممتازة ومؤكددة للتواصل مع المسؤولين الحكوميين والمنظمات العلمية وسائر الجهات المعنية التي تعمل مع قطاع تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة.
- الإجادة التامة للغتين العربية والإنجليزية، تحدثاً وكتابةً.
- مهارات ممتازة للعمل الجماعي.

المرفق 8

القائمة المراجعة للأنواع التي تحظى باهتمام مشترك

الاسم العلمي	الاسم الشائع	رمز نظام معلومات العلوم المائية ومصايد الأسماك	الاسم المستخدم في المنظمة
<i>Penaeus semisulcatus</i>	Green Tiger Prawn	TIP	Green Tiger Prawn
<i>Portunus pelagicus</i>	Blue swimming crab	SCD	Blue swimming crabs
<i>Sepia pharaonis</i>	Cuttlefish	IAH	Pharaoh cuttlefish
<i>Stolephorus</i> spp.	Anchovies	STO	Stolephorus anchovies
<i>Sardinella longiceps</i>	Indian oil sardine	IOS	Indian oil sardine
<i>Carangoide gymnostethus</i>	Jacks	NGY	Bludger
<i>Gnathanodon speciosus</i>	Golden trevally	GLT	Golden trevally
<i>Rastrelliger Kanagurta</i>	Indian mackerel	RAG	Indian mackerel
<i>Lethrinus borbonicus</i>	Orange finned emperor	LBW	Snubnose emperor
<i>Lethrinus lentjan</i>	Redspot emperor	LTS	Pink ear emperor
<i>Lethrinus nebulosus</i>	Spangled emperor	LHN	Spangled emperor
<i>Cephalopholis miniata</i>	Coral grouper/Bluespotted grouper	CFI	Coral hind
<i>Epinephelus coioides</i>	Orange-spotted grouper	ENI	Orange-spotted grouper
<i>Siganus canaliculatus</i>	Rabbitfish	SCN	White-spotted spinefoot
<i>Scomberomorus commerson</i>	King mackerel/Narrow-barred Spanish mackerel	COM	Narrow-barred Spanish mackerel
<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna	LOT	Longtail tuna
<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa	KAW	Kawakawa
Carcharhinidae	Sharks	RSK	Requiem sharks nei
<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret	SIP	Silver pomfret
<i>Tenualosa ilisha</i>	Indian shad	HIL	Hilsa shad
<i>Argyrops spinifer</i>	King soldier bream	KBR	King soldier bream
<i>Diagramma pictum</i>	Painted sweetlips	DGP	Painted sweetlips
<i>Lethrinus microdon</i>	Smalltooth emperor	LEN	Smalltooth emperor
<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn	PNI	Indian white prawn

المرفق 9

توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/8/2015/1

بشأن

الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير

إن الهيئة العامة لمصايد الأسماك (الهيئة)،

إن تشير إلى مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد التي وضعتها منظمة الأغذية والزراعة والتي تدعو إلى التطوير والرصد المستدامين لممارسات التربية الرشيدة للأحياء المائية؛

إن تشير إلى دور الهيئة في تشجيع التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية في المناطق البحرية المحددة في المادة الرابعة من اتفاق إنشاء الهيئة؛

إن تشير إلى المادة الثالثة (ز) من اتفاق إنشاء الهيئة الذي توافق فيه الأطراف المتعاقدة على أن تشجع برامج تعزيز تربية الأحياء المائية، وعلى أن تجمع وتنشر بصفة دورية معلومات بشأن الإنتاج في مجال تربية الأحياء المائية والبيانات الأخرى المتصلة بوظيفة جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية على النحو المحدد في الاختصاصات المعتمدة لجماعة العمل؛

إن تأخذ في الاعتبار تطوير النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية لتعزيز تربية الأحياء المائية في منطقة الهيئة على النحو الذي أقرته الهيئة في دورتها الثالثة؛

إن تقر بضرورة أن تتوافر لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية إمكانية الاطلاع على بيانات يعول عليها لكي تضطلع بعملها بصورة فعالة؛

إن تشير إلى ضرورة وضع معايير لجمع البيانات والإحصاءات عن تربية الأحياء المائية تتماشى مع الخطوط التوجيهية التي وضعها فريق العمل التابع لمنظمة الأغذية والزراعة المعني بتنسيق إحصاءات تربية الأحياء المائية؛

إن تحيط علماً بأن النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية، أنشئ كمخطط لجمع البيانات عن تربية الأحياء المائية يمكن من خلاله للبلدان الأعضاء في الهيئة أن تقدم بصفة دورية بيانات وطنية عن تربية الأحياء المائية؛

وإذ تحيط علماً بأن الهيئة أقرت بأنه يتعين أن تُعهد رسمياً مسؤوليات المنسقين القطريين للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية إلى مؤسسة وطنية؛

تعتمد ما يلي، وفقاً لأحكام الفقرة 1 (ب) و (ج) من المادة الثالثة والمادة الخامسة من اتفاق إنشاء الهيئة:

1- تقدم الأطراف المتعاقدة البيانات المتصلة بالمنطقة المشمولة بولاية الهيئة عن البارامترات المدرجة أدناه على أساس سنوي إلى أمانة الهيئة من خلال الموقع الشبكي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية:

إحصاءات الإنتاج - إلزامية

- المناطق الإحصائية الواقعة تحت إشراف فريق العمل التنسيقي¹
- بيئة التربية (مياه قليلة الملوحة، ومياه مالحة، ومياه عذبة)
- الأنواع المستزرعة (الاسم العلمي والاسم الشائع؛ بما في ذلك الأصناف الآتية من المصايد الطبيعية)
- نظام التربية (مكثفة، وشبه مكثفة، وموسعة)
- نوع التربية (أقفاص، وبرك، وممرات مائية، ومناطق فقس)
- نوع المنتج (بيض، وأصبعيات، وأحجام السوق)
- مدخلات تربية الأحياء المائية في المصايد الطبيعية (بيض، وأصبعيات، وأسماك طليقة)
- كمية الإنتاج (بالأطنان/الوحدات)
- قيمة الإنتاج (العملة)

مراكز الإنتاج - إلزامية

- وحدة (شريحة) الإنتاج (مفارخ، ومزارع تربية)
- عدد مراكز الإنتاج في كل وحدة (شريحة)
- الأصناف المستزرعة في كل وحدة (شريحة)
- الحجم الكلي (م³) لمرافق مراكز الإنتاج في كل شريحة
- اتجاه إنتاج كل شريحة (الاستهلاك، والتربية، وتجديد الأرصدة، والزينة)

الأسواق - اختيارية

- العلف ومساحيق الأسماك وزيت السمك:
- الإنتاج المحلي (بالطن)
- الواردات بالطن

- أسعار الأعلاف لأهم الأصناف المستزرعة (للطن)

– التجارة والاستهلاك

- مجموع استيراد وتصدير منتجات الأحياء المائية المستزرعة (الوزن والقيمة)
- استيراد وتصدير أهم الأصناف المستزرعة (الوزن والقيمة)
- أهم وجهات صادرات الأصناف المستزرعة
- استهلاك الفرد من المنتجات المائية المستزرعة على المستوى القطري

–2 آخر موعد للتقديم هو 1 يونيو/حزيران، على أن تكون السنة المرجعية للبيانات المقدمة هي السنة السابقة.

–3 سيتولى الأعضاء اختيار نقطة اتصال وطنية تكون مسؤولة عن تقديم البيانات المتعلقة بتربية الأحياء المائية.

المرفق 10

برنامج العمل والميزانية للفترة 2015-2016

جماعة العمل	النشاط	التاريخ	الموقع	مدة التنفيذ (بالأيام)	التكاليف الإرشادية (بالدولار الأمريكي)	الوضع
جماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	الاجتماع التاسع لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	نوفمبر/تشرين الثاني 2015	الكويت	3		الاجتماع السنوي
جماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	الاجتماع العاشر لجماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	نوفمبر/تشرين الثاني 2016	قطر	3		الاجتماع السنوي
جماعة العمل المعنية بإدارة مصائد الأسماك	التقييم الإقليمي المشترك لأرصدة الكنعد	أبريل/نيسان 2016	عمان	3-4	30 000	أولوية أولى

جماعة العمل	النشاط	التاريخ	الموقع	مدة التنفيذ (بالأيام)	التكاليف الإرشادية (بالدولار الأمريكي)	الوضع
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	الاجتماع السابع لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	نهاية عام 2015	قطر	3		الاجتماع السنوي
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	الاجتماع الثامن لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	نهاية عام 2016	البحرين (يتم التأكيد لاحقا)	3		الاجتماع السنوي
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	حلقة عمل تدريبية عن تحليل مخاطر تربية الأحياء المائية	أكتوبر/تشرين الأول 2015	عمان	4	20 000	أولوية أولى
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	حلقة عمل فنية عن تكنولوجيات إعادة التدوير في تربية الأحياء المائية	نهاية عام 2015	قطر	1		عقب انعقاد الاجتماع السابع لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية مباشرة
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	حلقة عمل عن وضع استراتيجية إقليمية للأمن البيولوجي لتربية الأحياء المائية	أكتوبر/تشرين الأول 2015	عمان	1		جنباً إلى جنب مع الأولوية الأولى
جماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية	النهوض بالنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية	2015-2016	الكويت	—	15 000	

تتضمن هذه الوثيقة تقرير الدورة الثامنة للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك (RECOFI) التي عقدت في مسقط، سلطنة عمان، في الفترة من 12 إلى 14 مايو/أيار 2015. وحضر الدورة 21 مندوبا من جميع البلدان الثمانية الأعضاء في الهيئة، ومنظمتان مراقبتان (اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع النباتية والحيوانية البرية المعرضة للخطر، والصندوق العالمي للطبيعة). واطلعت الهيئة على عدد من القضايا المطروحة للمناقشة وعلى القرار المتعلق بالتعاون الإقليمي في إدارة مصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية. وتناولت الهيئة التقرير المالي الذي يغطي الأنشطة خلال فترة السنتين السابقة، والحالة الراهنة لمساهمات الأعضاء وحالة الموارد المالية اللازمة للاضطلاع بالعمل في فترة السنتين 2015-2016. واعتمدت الهيئة بيان الاختصاصات المنقحة لجماعة العمل المعنية بتربية الأحياء المائية (WGA) ولجهات الاتصال وموظفي المركز الإقليمي للنظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية. ونُقلت قائمة أنواع المصيد ذات الاهتمام المشترك في الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك، واعتمدت لتشمل أربعة أنواع إضافية من الأسماك الزعنافية. وجرى التصديق على برنامج العمل والميزانية للفترة 2015-2016، مع تخفيض في الأنشطة بالمقارنة بالفترات السابقة بين الدورتين.

واعتمدت الهيئة توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/8/2015/1 بشأن الحد الأدنى للبيانات والمعلومات المتعلقة بتربية الأحياء المائية المطلوبة في التقارير. وعلاوة على ذلك، قررت الهيئة أن يشمل النظام الإقليمي للمعلومات عن تربية الأحياء المائية بيانات مصايد الأسماك الطبيعية التي يتم جمعها في إطار توصية الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك RECOFI/6/2011/1 بشأن الحد الأدنى من البيانات المطلوبة في التقارير في منطقة الهيئة. وأخيرا، نظرت الهيئة في تعزيز الأمانة، بما في ذلك وجودها في بلد من البلدان الأعضاء في الهيئة، واقتُرحت إجراء مزيد من النظر في هذا الأمر والموافقة عليه في دورة تخصص لهذا الغرض. وعرضت دولة الكويت استضافة مقر الهيئة وأمانتها، إذا تقرر نقل مكانهما.

